

# Oxígeno

La nueva guerra del siglo XXI



¿En qué cambio el discurso del Presidente?

Redes sociales entre el amor y el acoso

La pasión de Viva por la naturaleza

ENTREVISTA

La UE pide otra justicia para Bolivia

La destacada obra del  
**Cardenal**

BOLIVIA ES MÁS ATRACTIVA



PARA LAS INVERSIONES

# MIRA QUIÉNES GANARON ESTE AÑO



**TARUCA**  
AUTOR: RADOSŁAW  
CZAJKOWSKI



**ÁREA NATURAL  
DE MANEJO INTEGRAL  
APOLOBAMBA**  
AUTOR: MARCELO ARZE



**ÁGUILA DE AZARA**  
AUTOR: STEFFEN REICHLÉ



**CAIMÁN NEGRO**  
AUTOR: CÉSAR COAVOY



**DELFIN DEL RÍO**  
AUTOR: MARA ARIAS

**Ganadores del 5to Concurso  
Nacional de Fotografía de Especies  
Bolivianas en Peligro de Extinción**

# CBN

## EL ESFUERZO TIENE SU RECOMPENSA



Nueva Economía y el Monitor Empresarial de Reputación Corporativa (MERCOSUR), reconocieron a CBN como la **"EMPRESA CON MEJOR REPUTACIÓN DE BOLIVIA 2015"**.

## SUMARIO

**08 El Cardenal boliviano** El Cardenal Terrazas estuvo enfrentado con el gobierno dictatorial de Banzer. También buscó la mediación durante la UDP.

**14 Bolivia y la inversión** El Presidente de YPFB Corporación hace un repaso de la nacionalización y de cómo hará de la empresa una protagonista en la región.

**18 El de la voz de trueno** En sus visitas a los poblados del oriente se acercó a las regiones que escondían misterio y belleza en Santa Cruz.

**19 Las frases de Evo Morales** Los discursos de Evo han sufrido cambios en sus 9 años de mandato. Eso sí, ha mantenido su posición anticapitalista.

**24 Embajador de Europa** El diplomático valora los esfuerzos de Bolivia por atraer inversiones, pero dice que el sistema judicial no está a la altura del crecimiento.

**28 Drama del microempresario** En estos últimos años, miles de microempresas tuvieron que cerrar sus actividades por la crisis del sector.

**32 Caza del contrabando** La Aduana Nacional recurre a las Fuerzas Armadas de la Nación y sus helicópteros, para enfrentar el flagelo del contrabando.

**46 El cambio climático** El Alcalde de La Paz, Luis Revilla, participará en la XXI Conferencia Internacional sobre Cambio Climático, en París.



08



28



36



74



facebook.com/  
oxigeno.bolivia.9



@oxigenobolivia

## Para la vida

**68 Las fotos de Viva** despiertan conciencia

**70 Gav Spor empezó** vistiendo deportistas

**72 El aceite boliviano es** saludable

**74 Motos Yamaha, con** ADN de competición

**76 La Suisse, los primeros** en ofrecer carne de llama

**78 Khan busca el éxito de** los estudiantes



62



64

HERBALIFE

24

NUTRICIÓN PARA EL  
DEPORTISTA 24 HORAS

# NUEVO REBUILD STRENGTH

NUTRICIÓN ESPECÍFICA  
PARA LA RECUPERACIÓN



HERBALIFE

**Walter Nosiglia**  
Piloto de cuatrimotos

El nuevo **Rebuild Strength** ayuda a la recuperación muscular, gracias a su mezcla de proteínas de suero de leche y caseína, rica en vitaminas del complejo B, y a su buena fuente de hierro.

Consuma **Rebuild Strength** dentro de los 30 minutos posteriores a la actividad física.

Contacte a un Asociado Independiente  
**Herbalife.com**

## Bolivia, por las inversiones

El presidente de Bolivia reunido con inversionistas de primer nivel en Nueva York, el Primer Mandatario en una gira por Europa por una semana para promocionar a Bolivia como un país atractivo para las inversiones, la Asamblea Legislativa Plurinacional concentrada en el debate para la aprobación de la Ley de Incentivos para la Exploración y Explotación Hidrocarburífera, o la llegada del presidente de Repsol, Antonio Brufau, para afirmar que Bolivia es un país magnífico para invertir, son algunas de las coordenadas para reconocer el nuevo escenario en el que el gobierno del Estado Plurinacional se desenvuelve con el fin de hacer frente al contexto adverso de la caída de los precios internacionales del petróleo.

En una entrevista que se publica en la presente edición de la revista Oxígeno, Guillermo Achá, presidente de YFPB Corporación, asegura que la coyuntura de los precios de los recursos naturales ha sido convertida en una oportunidad para que las empresas petroleras decidan aterrizar sus capitales en suelo boliviano, para proyectos de exploración, explotación o para el programa de industrialización del gas natural. En otro diálogo, el embajador de la Unión Europea en Bolivia, Tim Torlot, da cuenta del protagonismo que tuvo la representación diplomática en el esbozo

de las leyes para atraer inversiones europeas hacia Bolivia.

Estos y otros datos llevan a la conclusión de que el gobierno de Evo Morales desplegará mayores esfuerzos para que Bolivia se incorpore a la economía global, sin aflojar el protagonismo del Estado en la planificación y puesta en marcha de sus medidas. Sin embargo, en el presente periodo de contracción global, se requiere de medidas que garanticen el respeto a la institucionalidad y las reformas para contar con un nuevo sistema judicial.

Además, es necesario un sinceramiento discursivo, si se busca atraer inversiones, bien haría el Gobierno en multiplicar esfuerzos para la llegada de empresas que contribuyan al desarrollo de tecnología, transformación de servicio y economía del conocimiento. A costa de perogrullada, los recursos naturales se agotan tarde o temprano.

**BIEN HARÍA EL GOBIERNO EN MULTIPLICAR ESFUERZOS Y MEDIDAS PARA ATRAER EMPRESAS QUE CONTRIBUYAN AL DESARROLLO DE TECNOLOGÍA Y A LA ECONOMÍA DEL CONOCIMIENTO EN BOLIVIA.**

### La guerra del terror

Los ataques terroristas a sitios de París, pusieron en evidencia que está en marcha otro tipo de conflagración internacional. No es una guerra convencional. Con sus acciones, los yihadistas alteraron el principio de libertad que existe en el Occidente. Y buscan instituir el miedo, la exaltación de la muerte. Así, resulta de una enorme necesidad que los líderes mundiales contribuyan a revalorizar principios de convivencia mutua y el respeto a la diferencia. Caso contrario, el resultado será más luto.



**OXÍGENO**  
periodismo vital

**DIRECTOR**

Grover Yapura Aruquipa  
gyapura@oxigeno.bo  
@groveryapura

**EDITORES**

Rolando Garvizo  
rgarvizo@oxigeno.bo  
Sandra Lima  
sandrากลen.lima@gmail.com

**REDACCIÓN**

Armando Quispe Barra  
aquispe@oxigeno.bo  
César Sánchez  
csanchez@oxigeno.bo  
Laura Maldonado  
lmaldonado@oxigeno.bo  
Christian Rojas  
crojas@oxigeno.bo  
Soledad Mena  
smena@elcompadre.bo

**FOTOGRAFÍA**

Luis Gandarillas  
lgandarillas@oxigeno.bo  
Agencia Afka

**DISEÑO**

Rubén Aruquipa Ll.  
rubenaruquipa@gmail.com  
Limberth Chuquimia M.  
limchuquimia@gmail.com

**ADMINISTRACIÓN**

Gabriela Flores  
gflores@oxigeno.bo

**PUBLICIDAD**

Bania Soler  
bsoler@oxigeno.bo

**DISTRIBUCIÓN-SUSCRIPCIÓN**

Delia Velasquez  
dvelasquez@oxigeno.bo  
Zulma Aruquipa (La Paz)  
Angel Céspedes (La Paz)  
Daniel Alegría (El Alto)  
David Luque (Santa Cruz)  
Marco Antonio Anagua (Oruro)

**PORTAL WEB DE OXÍGENO**  
[www.oxigeno.bo](http://www.oxigeno.bo)

**E-MAIL**

oxigeno@oxigeno.bo

Nº de depósito legal 4-3-17-11

La revista Oxígeno es un producto de Multimedia Infopública SA. Queda prohibida la reproducción parcial o total de los contenidos sin autorización expresa del editor. Derechos de propiedad registrados 2011©

Calle Harrison N° 1978, primer piso, entre Díaz Romero y Villalobos (Miraflores)

Central piloto:

(591-2) 2971808

5 años como banco

# 30 años

trabajando por la  
inclusión financiera.



Nacimos con un sueño que hoy es una realidad para miles de bolivianos y bolivianas. **Somos el referente social y empresarial de la banca inclusiva en Bolivia.**

 **Banco Fie**  
jeres tú!

# El Cardenal

## QUE POCOS RECUERDAN

**El Cardenal Terrazas estuvo enfrentado con el gobierno dictatorial de Banzer. También buscó la mediación en el problema que tuvo don Hernán Siles Suazo. Es partidario de los cambios en la Iglesia Católica.**

**L**os momentos más difíciles que vivió el Cardenal Julio Terrazas fueron cuando, fiel al evangelio, se puso al frente para defender a la Iglesia y a los más pobres de actitudes de gobiernos de turno, contrarias a los intereses comunes.

La revista Oxígeno conversó con monseñor Sergio Gualberti, arzobispo de Santa Cruz, sobre la vida del cardenal Julio Terrazas, quien se encuentra delicado de salud, en su residencia de la ciudad de Santa Cruz.

El primer momento, señala Gualberti, fue durante el primer gobierno del Gral. Banzer, el régimen dictatorial. El Cardenal tuvo momentos difíciles por defender a la gente más pobre, los principios de libertad y dignidad y la democracia.

Esta actitud de defensa de la Iglesia y el pueblo se mantuvo a lo largo de las dictaduras. Participó activamente en tiempo de García Meza y los primeros años de la democracia con la UPD. Cuando el presidente Hernán Siles Suazo tuvo que renunciar, la Iglesia estuvo presente, él era uno de los obispos que estaba en los diálogos y ayudó a resolver la situación.

Esta postura la asumió también durante otros períodos gubernamentales. Siempre tuvo una palabra muy firme cuando se trató de defender los intereses de la población boliviana, como cuando se promulgó el famoso decreto 21060, que ponía en marcha el modelo neoliberal en Bolivia.

El Cardenal Terrazas, recuerda Gualberti, ocupó la presidencia de la Conferencia Episcopal en varias oportunidades, marcando el rumbo del caminar no solo de esta Conferencia, sino también de los obispos y de toda la Iglesia.

Según su criterio, esa fidelidad al evangelio, que proclama la dignidad de la persona humana, el respeto de la vida, la implantación de la justicia, el respeto por la libertad, y el tema de la verdad, fue la forma de practicar su ministerio evangélico.

**Texto:** Rolando Garvizu M.

**Fotos:** Cortesía Conferencia Episcopal





**PERFIL** · Nació en Vallegrande, Santa Cruz de la Sierra, el 7 de marzo de 1936, en el seno de una familia numerosa. Realizó estudios básicos y parte de los secundarios en su ciudad natal. En 1952 ingresó al Seminario de los PP. Redentoristas de San Bernardo (Chile) y allí sacó su título de Bachiller. Hizo su noviciado en Salta, (Argentina) en 1956. En 1957 pronunció su profesión religiosa. Cursó estudios de Filosofía y Teología en el Instituto San Alfonso de los PP. Redentoristas de Córdoba (Argentina).



Consultado sobre la posición de la Iglesia Católica, con el Cardenal a la cabeza, frente al gobierno de Evo Morales, Gualberti remarca que “nunca se ha opuesto a las políticas de Evo Morales, en el sentido de oponerse como se ha querido interpretar. Él lo que hacía era anunciar un evangelio y cuando se es fiel al evangelio muchas veces se crean anticuerpos”.

El cardenal continuó con el mismo discurso que denunciaba que los anteriores gobiernos no respetaban la dignidad de las personas, porque los valores y los principios del evangelio son siempre los mismos para la convivencia humana. Mientras el Cardenal sigue hablando y denunciado, los poderes de turno lo interpretan como si los estuviera atacando. Él hablaba de trabajar para que en Bolivia se pueda vivir en convivencia pacífica, sin discriminación, sin esa gran distancia abismal entre pobres y ricos.

Por eso, remarca el entrevistado, llama la atención que los momentos más difíciles del Cardenal fueron



## LAMENTABLEMENTE DESPUÉS DE LA VISITA DEL PAPA, LA SALUD DEL CARDENAL SE HA ESTANCADO

cuando los gobiernos tuvieron actitudes más radicales.

### Atentos a los cambios

“El tema de los cambios en la Iglesia siempre nos lo cuestionábamos juntos. La renovación era un punto importante. Estar atentos a los signos del tiempo, como lo llamamos nosotros. Si hay algo que ha marca-

do al Cardenal fue su gran atención a lo que pasa en el mundo, en el país, atento a los periódicos, a la comunicación. Estar atentos a los estímulos para responder de manera adecuada y oportuna fue su enseñanza”, recalca el arzobispo de Santa Cruz.

“Terrazas siempre nos ha pedido esta atención a lo que pasa en el mundo y nuestro país, abrirnos, re-



## Su aporte a la democracia

El Cardenal Terrazas, entonces Obispo de Oruro, fue uno de los protagonistas en la mediación de la Iglesia Católica para buscar solución al problema que atravesaba el gobierno de Hernán Siles Suazo; luego participó activamente durante el gobierno de Paz Estenssoro en la mediación para atenuar los conflictos sociales subsecuentes.

“El presidente Siles estaba frente a una encrucijada, entre una situación económica e inflacionaria insostenible y la ofensiva generalizada en contra del gobierno electo en las urnas, por lo cual optó por ingresar en huelga de hambre, como un esfuerzo desesperado de defender el incipiente proceso institucional. En aquel momento las circunstancias eran, en extremo negativas. En el horizonte la hiperinflación incontrolable y la movilización social, podría llegar al enfrentamiento o a una convulsión

“ Los libros de espiritualidad señalan muchos caminos, pero a veces nos quedamos conociendo sólo los caminos y no nos encontramos con Él. El lugar privilegiado para encontrarlo está en el hermano. Si Él se hizo humano, fue para indicarnos que podemos encontrarlo en la familia humana. Es admirable cuando nos percatamos de que Él elige a las personas sencillas, y es en ellas que se genera la fuerza de un nuevo estilo de vivir”.

*Cardenal Julio Terrazas*

“ En los gobiernos posteriores a las dictaduras la palabra del Cardenal Terrazas fue siempre de crítica a aquello que no estaba bien. Con el gobierno actual asumió la misma actitud, no fue algo especial, sino que su búsqueda siempre fue la justicia, el bien común por encima de todo.”

*Padre Juan Pablo Moreno, de la parroquia Universitaria de Santa Cruz*



social de imprevisibles consecuencias”, señala Flavio Machicado S. en su libro “Lecciones en Democracia”.

La mediación de la Iglesia buscaba resolver esta crisis, en 1984, planteando un pacto social, como una solución de fondo y de largo plazo, que era lo que necesitaba el país. Lamentablemente no se alcanzó el objetivo, pese a que se logró persuadir a don Hernán para que deje su huelga, con la condición de que convoque a polí-

ticos, trabajadores y empresarios a un pacto social, no se llegó al resultado esperado.

Los partidos tradicionales solo querían que se vaya Siles y abrumado por los problemas renunció con la siguiente explicación: “El pueblo empieza a odiarme y no puedo permitir que el pueblo me odie porque he luchado toda mi vida por el pueblo. Además, soy católico y no quiero que la Iglesia fracase en su intento de pacificar”.

Terrazas también estuvo activo durante los problemas nacionales en 2003. En esa oportunidad, propuso al gobierno de Sánchez de Lozada y a Evo Morales, dirigente de la oposición, un pacto social.

Esta propuesta fue “torpedeada” por los protagonistas, cuando concertaron reuniones bilaterales que no alcanzaron la finalidad deseada. Fue cuando, José Justiniano, ministro de Desarrollo Sostenible, buscó nuevamente la mediación de la Iglesia. Nada se pudo hacer, ya era tarde.

novarnos y ser valientes para dar los pasos necesarios”, agrega Gualberti.

Y, “para el Cardenal, la renovación se vincula sobre todo con el estilo de vida de toda la Iglesia, comenzando por los pastores, para así estar más cercanos al pueblo de Dios; la renovación a las estructuras pastorales identificadas con el estilo de llevar adelante la pastoral -digamos una renovación a nivel de catequesis con lenguaje más actual y comprensivo-, anunciar el evangelio de forma que cautive, que Dios es esperanza, amor y nos ama”, explica el arzobispo.

Respecto de los cambios que lleva adelante el papa Francisco, Gualberti afirma que el Cardenal los apoya decididamente. Este es un proceso que el Papa ha vivido y ha ido forjando en América Latina, fruto de las grandes conferencias del episcopado latinoamericano, como la V Conferencia en Aparecida (Brasil). “Este es un proceso que nos ha acercado a todos los países de América Central y del Sur, donde tenemos el mismo

# SANO

• y Natural •



INDUSTRIAS OLEAGINOSAS S.A.



lenguaje teológico, el mismo lenguaje pastoral, las mismas preocupaciones, las mismas opciones por los pobres y los jóvenes”, afirma.

#### Su salud

La salud del Cardenal está relativamente estable. Recibe todas las atenciones médicas necesarias en su domicilio. No se descarta una próxima internación para recibir cuidados intensivos.

“Lamentablemente, después de la visita del Papa, la salud del Cardenal se ha estancado. No logra salir de esta situación. Confiamos en que pueda recuperarse” expresó Gualberti, luego de reconocer que los problemas que tiene con su alimentación se suman a las dolencias ocasionadas por la diabetes.

Según los informes médicos, agrega al arzobispo, tiene altibajos; un poco mejor un día y al siguiente vuelve a su estado anterior. “Hay días que nos despierta esperanzas y al día siguiente estas bajan”, lamenta.

#### Sus homilias

Su mensaje siempre fue coherente con lo dicho en

## SIEMPRE NOS HA PEDIDO ATENCIÓN A LO QUE PASA EN EL MUNDO Y EL PAÍS, RENOVARNOS Y SER VALIENTES

liviano tratando de comprender cuál es su misión en el hoy de nuestra historia, de esta historia que tenemos que vivir hoy (...), para evitar falsas celebraciones o falsas expectativas, pero también tenemos que mirar con cariño, con amor, lo que aparentemente no es tan bueno y que también nos está rodeando en estos momentos”.

Y al final un deseo para todos: “Que el Señor nos recuerde, que la Iglesia nos recuerde hoy, en un mundo que está por hundirse por los odios y rencores, nosotros levantemos la voz, nosotros hagamos signos de que es posible amarse como hermanos, de que es posible vivir como hermanos en un mundo en que muchos tratan de sacar beneficios personales o propios”. **α**

el evangelio y mantiene una estructura común. Como ejemplo, la homilía del 2 de mayo de 2010.

Primero el acercamiento al evangelio y después la relación con la realidad nacional: “Están presente en San Ramón nuestros sacerdotes del oriente bo-

## Su legado: una Iglesia más fortalecida

Gracias al trabajo del Cardenal Julio Terrazas, la Iglesia está fortalecida, él ha aportado mucho al trabajo con los jóvenes. Sobre todo, ha logrado esa Iglesia que responda al Concilio Vaticano II, a la Conferencia de Puebla, señala el padre Juan Pablo Moreno, encargado de la parroquia Universitaria y director del Departamento de Pastoral de la Universidad Católica, unidad Santa Cruz.

En su testimonio sobre el Cardenal, Moreno agrega que ahora tenemos una Iglesia de mayor comunión, de mayor participación, que cuenta con la estructura más adecuada para que puedan participar todos los miembros de la Iglesia, evitando toda forma de centralismo, pero buscando abrirse siempre.

Su compromiso con las comunidades de base, dice refiriéndose al Cardenal, ha sido muy fuerte. Él ha apoyado muchísimo el trabajo de las comunidades de base en Oruro y Santa Cruz, también a nivel de América Latina donde su aporte ha sido muy importante en los diferentes servicios que ha prestado y sus diferentes intervenciones en el Consejo Episcopal Latinoamericano y más recientemente en la Conferencia de Aparecida.

El padre Moreno también recuerda que el Cardenal se enfrentó al poder en muchas oportunidades y de diferentes maneras. “Él ha sido muy crítico con diferentes gobiernos, siempre bajo la perspectiva de justicia, de defensa de los pobres. Sus palabras fueron duras y a la vez claras el momento en que salió el D.S. 21060, buscando evitar más sufrimiento a la gente más necesitada. Y, en los gobiernos militares, por supuesto que tuvo un papel muy importante de defensa de los derechos humanos, en defensa de los perseguidos”.

Lo que ha caracterizado siempre al Cardenal, dice al concluir su testimonio, es la capacidad de poder conjugar exigencia con misericordia. Es un hombre exigente, alguien que ha buscado siempre lo mejor para cada uno, lo mejor para su Iglesia, pero a la vez muy comprensivo con las personas y muy humano.





ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
Procuraduría General del Estado



## SEMINARIO INTERNACIONAL: **DESARROLLO ECONÓMICO Y DEFENSA LEGAL DEL ESTADO**

Tiquipaya | Cochabamba

26 de noviembre, 2015

**Lugar:** Hotel Regina Resort y Convenciones (Prolongación calle Cochabamba-Yamparticuy, municipio de Tiquipaya)

**Informaciones:** (+591) 217-39-77 | [vcaceres@procuraduria.gob.bo](mailto:vcaceres@procuraduria.gob.bo)

El Presidente de YPFB Corporación hace un repaso de la nacionalización y de cómo este plan hará de la empresa una protagonista en la región.

TEXTO: Grover Yapura A.

FOTOS: Luis Gandarillas

**G**uillermo Achá, presidente de la empresa estatal más importante del país y la que más creció con el gobierno de Evo, da a conocer las razones de su tranquilidad frente a la caída de los precios del petróleo. El contexto adverso es una oportunidad para YPFB Corporación, dice en su despacho. En un amplio diálogo con la revista Oxígeno, asegura que la empresa avanza a paso seguro, gracias a la planificación.

### ¿Cómo explicaría el tamaño y la importancia de YPFB para Bolivia?

Lo explicaría así: Durante una época fatídica, YPFB se dedicaba solamente al papeleo y en menor medida a la comercialización del gas licuado de petróleo. Prácticamente todas las actividades estaban a cargo de las empresas privadas. YPFB era, como los anteriores gobiernos la llamaron, una empresa residual, fue desmantelada totalmente. Con el presidente Evo, el cambio de YPFB ha sido rotundo, hoy es una de las



# Bolivia es el único país atractivo para invertir

# SIN LA NACIONALIZACIÓN NO PENSARÍAMOS EN INVERTIR

primeras empresas, según lo dice el sector del petróleo a nivel mundial. YPFB es una de las empresas más influyentes e importantes de la región.

La demostración de que la nacionalización fue un éxito, es la renta petrolera que llega a gobernaciones, municipios, universidades, participación de YPFB y el TGN. En 10 años del periodo privatizador, la renta fue de 2.100 millones de dólares, pero desde la nacionalización (2006), hasta el 2015, que también son 10 años, Bolivia obtuvo 30.500 millones de dólares. Es una cifra incomparable, hemos multiplicado por 15 de lo que antes tenía Bolivia. Esa es la importancia de YPFB. Ese es el cambio para la economía boliviana.

## ¿Es el motor del cambio del país?

Prácticamente. La decisión planificada por el presidente Evo fue la más acertada. Gracias a ella, somos una de las economías sólidas de la región y podemos hablar de que Bolivia es centro energético; pensar en aquello antes del 2006 habría sido imposible. Además, los ingresos por petróleo y gas se iban fuera de nuestras fronteras. En cambio, hoy el beneficio directo es para el pueblo boliviano. Antes solo las personas con dinero podían contar con una instalación de gas. Hoy el gas natural es una fuente energética primaria.

Desde la nacionalización, el uso de gas natural domiciliario creció en 400 por ciento. Atendemos a más de 2,5 millones de bolivianos, cuando antes no se llegaba ni a 500 mil. Más o menos el 25% de la población se beneficia, pero tenemos que llegar a una cobertura del 100%.

## La caída de precios es un gran reto para YPFB. ¿Cómo será el 2016?

Será un año de oportunidades. Somos el único país de la región que puede soportar inversiones importantes, pues muchos proyectos de la región se han estancado.

## ¿No hay proyectos estancados?

No, ninguno. En la región hay muchos proyectos estancados sobre todo en exploración y en plantas petroquímicas, ampliaciones de refi-

nería, pero no en el nuestro. Esa es la muestra de que Bolivia toma a la crisis como una oportunidad. Estamos desarrollando plantas de separación, plantas petroquímicas, plantas de GNL. Y vamos a tener mercados seguros. Los proyectos de exploración no se paralizaron; los estamos incentivando. Todos los proyectos de industrialización tendrán un retorno inmediato. Nosotros vamos a comenzar a ejecutar la planta de polipropileno y hasta que los otros países reactiven sus proyectos nosotros ya estaremos con productos comercializables.

La planificación de la nacionalización está pensada a largo plazo porque tenemos la potestad para hacerlo. Si no hubiéramos recuperado los recursos naturales hoy no podríamos pensar en hacer inversio-

nes, estaríamos sujetos a un privado que eluda invertir porque considera al proyecto riesgoso. Hoy como Estado podemos decir: continuamos con las inversiones porque mañana habrá retorno.

## ¿Entonces, las transnacionales estancaron sus proyectos?

Así es. Bolivia es un ejemplo del control de los recursos naturales. La nacionalización ha sido exitosa a nivel mundial y tengo varios comentarios de otras empresas en ese sentido. Un consultor muy grande calificó de “experimento exitoso” a la nacionalización y lo dijo en un congreso mundial. El mecanismo de la nacionalización fue exitoso por la buena administración por parte del Estado Boliviano; hemos demostrado que el Estado es un buen administrador, que YPFB es eficiente.



“Somos el único país de la región que puede soportar inversiones importantes, pues muchos proyectos de la región se han estancado por el contexto de precios”

## ¿Cuál será el impacto concreto de la caída de los ingresos para YPFB?

No habrá impacto. Nosotros tenemos un programa de inversiones para esta gestión de hasta 2.000 millones de dólares y nuestra programación para el 2016 se mantiene en ese nivel. Vamos a mantener la ejecución de todos los proyectos, principalmente en exploración y explotación. En el sector petrolero hay un dicho importante: “Si un país piensa en la exploración de los recursos naturales, piensa en

el futuro del país” y eso estamos haciendo. Tenemos un plan de inversión en exploración para 86 proyectos en 63 aéreas, con el potencial de llegar a 30 TCF. Hasta el 2020 pretendemos certificar 7 TCF adicionales y hasta el 2025 de 4 a 8 TCF. Entonces, hasta el 2025 en el escenario más pesimista, vamos a tener 11 TCF adicionales, cuyo consumo en Bolivia será cero.

**PERFIL.** Guillermo Achá es presidente interino de YPFB desde el 05 de febrero de este año. Nació el 20 de julio de 1981 en La Paz. Es Administrador de Empresa y tiene una Maestría en Petróleo y Gas. Trabaja en YPFB Corporación desde el 2006, donde ejerció cinco cargos, antes del actual.



cer nada frente al contexto de precios actual; en la actual coyuntura, muchos proyectos pueden tornarse inviables, principalmente en las zonas no tradicionales, donde hay que comenzar de cero, lo que representa una inversión muy alta, en el actual contexto de precios. Ahora bien, lo que estamos haciendo es promocionar esos proyectos con incentivos para que las operadoras asuman el riesgo de exploración. Los incen-

## Antes fui un buen jugador, soy hincha del Tigre

**Usted debe ser el Presidente más joven de una empresa petrolera.** La verdad es que no lo sé, pero en los encuentros de empresas regionales hay sorpresa cuando se ve a una persona tan joven. Esa juventud la sustento con dinamismo y compromiso, porque acompañé a la nacionalización desde el 13 de junio de 2006, cuando ingresé a YPFB. Estuve en muchos ámbitos de la cadena, comencé en la parte comercial, donde establecimos el mayoreo de combustibles. Nos hicimos cargo de toda la distribución de combustibles, luego llegamos a la Gerencia Nacional de Comercia-

lización de YPFB. Luego fui Gerente General de YPFB y desde hace casi un año estamos a la cabeza de YPFB.

**Su vida cambió radicalmente** Siempre estuvimos con un trabajo fuerte. Desde que entré a YPFB fue exigente en horarios y ritmos. Lo que más me apena es haber dejado a la familia, tengo dos hijos, uno de nueve años y el otro de seis. Con la responsabilidad que tengo, dispongo de muy poco tiempo para ellos.

**¿Qué aficiones tiene usted?** Yo soy un apasionado del fútbol, du-

rante mi juventud fui un buen jugador. El fútbol es mi hobby principal pero este último tiempo ha sido un poco complicado jugar un partido. Soy hincha de The Strongest, siempre acompañé al Tricampeón que tenemos en Bolivia. Mi hijo es un apasionado de fútbol, eso lo sacó de mí, y es también atigrado. En la cancha soy último hombre.

**¿Hace cuánto que no juega?** Siempre me doy algún tiempito en la oficina o cuando se puede pero ya debe ser un año que no mantengo el ritmo de antes.

### Y ¿qué participación tiene la inversión extranjera?

Es una inversión conjunta. El plan de exploración plantea una inversión promedio de 5 mil millones de dólares; del total, el 55% está bajo YPFB (Casa matriz, unidades de exploración y explotación y las subsidiarias YPFB Andina y YPFB Chaco). El restante 45% corresponde a las empresas operadoras con el planteamiento de que su inversión sea efectiva y en función de la planificación de YPFB. Nosotros hemos avanzado incluso a nivel de contratos; más del 80% de las áreas están designadas.

### ¿El desarrollo de estas áreas no está atado a una Ley de Hidrocarburos? o ¿sólo a la Ley de estímulos?

Eso es algo que hay que destacar de toda la planificación. Hubiéramos podido cruzarnos de brazos y no ha-





tivos se orientan a lograr certificaciones de mayores recursos. La Ley de Promoción a la Exploración y Explotación está muy bien pensada, permitirá que no haya un solo estancamiento de los proyectos de exploración.

### ¿Cómo ha sido la reacción de las empresas petroleras?

Hemos socializado la Ley de Promoción desde inicios de este año y las empresas operadores han visto que el riesgo exploratorio en Bolivia en comparación con otras regiones es menor, precisamente porque habrá una Ley de Promoción a la Exploración y Explotación. Tenemos reglas claras y porque las empresas lograrán un retorno a sus inversiones, incluyendo en áreas no tradicionales. Por ejemplo, Repsol está haciendo una fuerte inversión en Bolivia y pretende hacer más inversiones, mediante un convenio de estudio en áreas no tradicionales en el norte de Bolivia. Esto muestra que la Ley de Promoción hace que las empresas vean a Bolivia como uno de los países más importantes y con menor riesgo para la explotación.

### En ese marco, ¿la gira del Presidente por Europa hará que empresas petroleras que no tienen operaciones en Bolivia lleguen al país?

Te doy unos ejemplos. Uno es Total, que si bien tiene una primera fase con un aporte importantísimo de producción de gas de 6,7 MM de mcd, ya está pensando en una segunda fase que la hará efectiva el 2019, gracias a esta promoción. Otro ejemplo es BG, que iniciará operaciones de sísmica en una nueva área el próximo 15 de diciembre. El Presidente ha mostrado que las inversiones en Bolivia serán constantes, demostramos de que en los próximos 10 años habrá una inversión de 27.800 millones de dólares. Hemos mostrado nuestro plan a empresas no sólo relacionadas en el ámbito de exploración, sino aquellas interesadas en redes de gas, construcción de nuevas plantas. En el caso de exploración, te señalo que Gazprom

“Repsol está haciendo una inversión fuerte en Bolivia y pretende hacer más inversiones en el norte de Bolivia”.



“Las plantas de Río Grande y Gran Chaco son las primeras muestras de la planificación de la industrialización”



“Dimos inicio a la internacionalización de YPFB, con lo mejor que sabemos hacer: extender redes de gas”



quiere ser operador, del mismo modo, YPF Argentina está interesada en tres aéreas para también ser operador. Son varias las empresas que están pensando en seguir invirtiendo en Bolivia.

Antes del 2006 decían que la nacionalización iba a provocar una fuga de inversión, porque las reglas no estaban claras. Ninguna se ha ido. En Bolivia, la prioridad es el Estado, pero las empresas se han mantenido y hay otras operadoras que quieren desarrollarse en el país.

### ¿El 2016 será el año del ingreso pleno a la industrialización del gas natural de Bolivia?

El ingreso de la industrialización ha sido mucho antes, es virtud de la planificación a cargo del Ejecutivo, desde el 2006, cuando se determinó nacionalizar toda la cadena de hidrocarburos. Desde entonces pensamos en dos plantas de separación, la de Río Grande y Gran Chaco, que nos iban a permitir tener la materia prima para la producción de plásticos. Lo que hoy se ve son las primeras muestras de la conclusión de esa planificación. El próximo año será el inicio de la planta de urea, el 2020-2021, de la la planta de polipropileno. Y en diciembre tendremos la planta de GNL. Esto no es una casualidad, llegamos a la industrialización gracias a la planificación. La industrialización es una realidad.

### ¿Cómo visualiza a YPFB el año 2030

Será una empresa consolidada a nivel internacional, desarrollando actividades, porque ya dimos inicio a la internacionalización de YPFB, con lo mejor que sabemos hacer: hacer redes de gas. En Paraguay se quiso tomar esta experiencia y estamos en una licitación en Perú para atender seis ciudades. En el futuro desarrollaremos actividades a nivel internacional en exploración y transporte, ya la petroquímica nos abrirá las puertas a nivel internacional. Al 2030 veo a YPFB como una empresa desarrollando actividades a nivel internacional. **OX**

**Explorador** • desde niño descubrió su vocación de viajero. En sus visitas a los poblados del oriente se acercó a las regiones que escondían misterio y belleza en Santa Cruz.

## CARA CONOCIDA

# Viajero con voz de trueno

**S**anta Cruz era una urbe muy diferente a la que es ahora, llena de leyendas, con un ambiente tranquilo muy distante al febril movimiento de la sede de gobierno donde se vivían cambios trascendentales en lo político.

Todos esos cambios marcaron la vida de ese niño, pero con una perspectiva diferente porque estaba en una Bolivia oculta donde podía compartir con la gente lugareña con sus costumbres, comidas y vivencias.

“Eso me hizo un viajero empedernido, desde ahí siempre me gustó vivir y compartir con nuestra gente desde sus propia cultura”, nos comenta con la misma humildad que lo caracteriza.

En el paso a la adolescencia descubrió su otra pasión, la comunicación y el periodismo, pero sin dejar de explorar los tesoros infinitos de la cultura del oriente boliviano.

La producción radial era parte de su interés y lo que le diferenciaba de los demás, no solo quiso interesarse por el día a día sino por todo lo que estaba oculto en la historia y raíces de un país inmenso y de su propia cultura.

“Yo tenía un programa de radio a los 14 años, me interesaba mucho el área cultural y el desarrollo personal por eso todo lo que hacía lo enfocaba desde esa perspectiva”, indica.

Su voz grave empezó a ser parte de su identidad y su peculiaridad. “En el

**Nació:**  
En junio de 1946 en Santa Cruz

**Experiencia:**  
Dirigió su primer programa radial a los 14 años

**Trabajo en:**  
Canal siete

**Creó el programa**  
Jenecherú

**Grabó:**  
1.000 programas

colegio me decían El Trueno y la radio me sirvió para educar mi voz haciendo del periodismo y la locución uno de mis oficios”, explica.

Muy joven recibió la invitación de dos pioneros de la televisión boliviana, Lalo Lafaye y Cucho Vargas, a quienes les ofrecía un material distinto de la vida cotidiana de Santa Cruz, eran las postrimerías de la década de los 60.

En los años 70 trabajaba como corresponsal desde Santa Cruz, no se veían noticias políticas o temas sociales, sino que se enfocaba en otra realidad, la de un pueblo emergente en lo productivo, agrícola y energético.

En 1979 nace Jenecherú, que en Guaraní significa “El fuego que nunca se acaba” con los sones de Rosita Pochi, como característica, a través de este programa que se difundía los domingos en horario estelar, Bolivia conocería su otra cara, la del oriente.

Rubén Poma, el de la voz de trueno, ya es parte del imaginario boliviano, y aún está vigente porque el fuego de su pasión, que es su país, no se apaga. **α**



**Texto:** Redacción oxígeno Santa Cruz  
**Fotos:** Cortesía Rubén Poma

## JENECHERÚ ES UN ÍCONO DE LA TELEVISIÓN BOLIVIANA

Jenecherú era un respiro en la programación del canal estatal que enfrentaba un contexto político complicado.

El conductor llegaba a pueblos escondidos en medio de pantanos y montes oscuros, habitados por bolivianos hospitalarios y amables. “Superamos los 1.000 programas y recorrimos todo el país”, explica. El aporte de esta producción televisiva marcó más de dos generaciones, hasta los noventa muchos se deslumbraron con esa nueva Bolivia.



**Los discursos de Evo Morales han sufrido cambios en sus 9 años de mandato. Eso sí, desde que entró al palacio ha mantenido su posición anticapitalista.**

TEXTO: Texto: César F. Sánchez C.

FOTOS: ABI



**N**acionalización sí; capitalismo e imperialismo no. Ese es el discurso que el presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales no ha cambiado durante sus nueve años de mandato consecutivo.

La Revista Oxígeno se dispuso a hacer una comparación de los discursos que el presidente ha lanzado durante estos años de mandato.

Desde el primer discurso que dio como presidente electo del país, aquel 22 de enero del 2006, hasta los que da hoy en día, Evo ha mantenido una constante en algunos temas, pero ha cambiado su postura en otros.

De plantear que la Iglesia Católica es símbolo del colonialismo por lo que debe desaparecer de Bolivia, pasó

## ¿CAMBIÓ **Evo**? AUTORRETRATO CON PALABRAS

a expresar su respeto al “hermano Papa Francisco”.

Otro cambio radical se tiene en el tema medioambiental. Empezó remarcando que los pueblos indígenas, por el respeto que tienen hacia la Madre Tierra, llamada por nosotros Pachamama, están llamados a convertirse en la vanguardia de la defensa de la naturaleza y de la vida; para luego

afirmar que la ONG que perjudique la exploración de recursos naturales se va de Bolivia, porque no necesitamos que vengan a perjudicarnos.

Oxígeno hace un recorrido por algunas de las frases pronunciadas por el presidente Evo Morales en algunos de sus discursos durante sus tres mandatos consecutivos, entre el 2006 y este 2015. **α**

## Economía y empresa



“Me he reunido con el sector financiero en La Paz, en Santa Cruz y lo demuestran, hay estabilidad económica, no hay ningún miedo, ni a Evo Morales ni a los movimientos sociales, menos al Movimiento Al Socialismo”.

(22 DE ENERO DE 2006)

“Hasta cuándo voy a seguir buscando plata de la CAF (Corporación Andina de Fomento) del BID (Banco Interamericano de Desarrollo), de organismos internacionales, Brasil y Venezuela, si nosotros podemos financiar nuestros grandes proyectos”.

(6 DE AGOSTO DE 2010)

“En Bolivia se terminó la cooperación condicionada, ya no es como antes, el Banco Mundial ya no chantajea y nos hemos liberado del FMI”.

(13 DE JUNIO DE 2015)

“Estamos investigando a estos empresarios que se han convertido en terratenientes y grandes banqueros”.

(26 DE JUNIO DE 2006)

“Lamentablemente, por la rebaja del petróleo, estoy seguro que este año o el próximo vamos a tener algún problema económico. Saben ustedes, ya no es de responsabilidad ni del gobierno nacional ni departamental o municipal”.

(6 DE SEPTIEMBRE DE 2015)

“En nuestra gestión aprobamos tres leyes importantes en el tema de inversión: la Ley de Empresas Públicas; la Ley para Incentivar la Inversión y la Ley sobre Arbitraje y Conciliación acordada con los empresarios”.

(26 DE OCTUBRE DE 2015)

“Es muy importante tener socios para seguir creciendo económicamente, y lo que nunca (ocurrió), por ahora, hay buena impresión de Bolivia (en el mundo)”.

(26 DE OCTUBRE DE 2015)

“(para los inversionistas) No tiene que ser una preocupación el tema de la seguridad jurídica. Tenemos una economía plural donde se garantiza la propiedad privada y estatal”.

(17 DE NOVIEMBRE DE 2015)

## Medio ambiente



“Los pueblos indígenas y los habitantes humildes y honestos de este planeta creemos que ha llegado la hora de hacer un alto para reencontrarnos con nuestras raíces, con el respeto a la madre tierra; con la Pachamama como la llamamos en los Andes. Hoy, los pueblos indígenas de América Latina y del mundo estamos convocados por la historia para convertirnos en la vanguardia de la defensa de la naturaleza y de la vida”. (Carta del Presidente Evo Morales a los representantes miembros de la Naciones Unidas sobre el medio ambiente).

(28 DE SEPTIEMBRE 2009)

“Yo quiero ser muy sincero con ustedes. El origen de estas crisis es la exagerada acumulación del capital en pocas manos, es el saqueo permanente de los recursos naturales, es la mercantilización de la Madre Tierra”.

(22 DE ABRIL DE 2009)

“No podemos continuar negociando sobre cambio climático y luego que se mientan el uno al otro, cuando en realidad no quieren hacer nada. No se hace lo que se dice”.

(9 DE DICIEMBRE DE 2014)

“Con nuestro hermano vicepresidente estuvimos revisando datos y me decía que las llamadas reservas forestales han sido creadas desde el imperio norteamericano y ahora se convierten en intocables, intangibles... No podemos perjudicarnos entre nosotros en tema de exploración de nuevos campos, de nuevas reservas en los recursos naturales (...) Tenemos la obligación de explorar cuánto tenemos en nuestro territorio ... No vive de discursos, de principios o ideología, que es importante, no estoy negando, pero el pueblo vive de resultados. Hasta el momento ningún sector social puede quejarse”.

(18 DE JULIO 2015)

“No es posible que algunas ONGs, algunas fundaciones manden o decidan a nombre del movimiento indígena, no comparto. Quiero decirles que cualquier ONG o fundación que perjudique la exploración de los recursos naturales se va a ir de Bolivia (...) No necesitamos (...) que vengan a perjudicarnos”.

(18 DE JUNIO DE 2015)



# Iglesia



“Quiero decirles: yo soy católico, y también respeto muchísimo, creo en la religión originaria, en la madre tierra, la Pachamama, y esta religión originaria con la Iglesia Católica han convivido históricamente, cómo se puede olvidar eso. Si un día tengo que casarme, ojalá el Papa acepte hacerme casar”.

(24 DE JUNIO DE 2006)

“La Iglesia Católica es un símbolo del colonialismo europeo y por la tanto debe desaparecer de Bolivia”.

(24 DE JULIO DE 2009)

“Algunos dicen que soy un ateo, pero es la primera vez que digo públicamente que, a la medianoche o en la madrugada, rezo por mi padre y mi madre, que me dio la vida. Pienso en mis padres, creo en nuestra madre, también creo en nuestros dioses”.

(25 DE ABRIL DE 2013)

“Papa Juan Pablo II llegó en tiempos de Víctor Paz Estensoro para consolidar y respaldar el neoliberalismo. Antes, en algunas épocas, la Iglesia también era cómplice de la dominación, la opresión y el sometimiento”.

(12 DE JULIO DE 2015)

“Después de escuchar algunos mensajes del Papa (Francisco) otra vez vuelvo a confiar en la Iglesia Católica. Dijo que las jornadas en Brasil eran para relanzar la teología de la Liberación, y comparto bastante”.

(2 DE SEPTIEMBRE DE 2013)

“Por eso saludo y nuestro respeto al hermano Papa Francisco que al margen de respaldar nuestro proceso de cambio, al margen de respaldar la demanda marítima, está condenando al capitalismo”.

(12 DE JULIO DE 2015)



## CLINICA DE ESPECIALIDADES ODONTOLÓGICAS ODONTO MUNDO

### CAMPAÑA DE:

- IMPLANTES DENTALES
- ORTODONCIA Y
- BLANQUEAMIENTO DENTAL

**50%**  
descuento



**Del 16 de Noviembre  
al 22 de Diciembre**

**PONTE BRACKETS!!!  
PONTE BRACKETS!!!**

**Pide tu cita en:**

<b>CENTRAL:</b> El Prado Edif. Alameda 1º Mezanine Telf. 2-900-461	<b>SUC. 1:</b> Edif. MULTICINE Piso 7 - Of. 701 Telf. 2-430-430	<b>SUC. 2:</b> Edif. MULTICINE Piso 6 - Of. 610 ODONTOPEDIATRÍA Telf. 2-430-888
--	---	--

**CONSULTA  
SIN COSTO**

**PLANES DE PAGO**

www.clinicaodontomundo.com



## Oiente boliviano y la oposición



“No es posible que haya esclavitud en algunos sectores del latifundio. Tienen que ponerse la mano al pecho quienes esclavizan a nuestros hermanos, especialmente en el Oriente boliviano. Ojalá no haya esclavitud, ojalá sea mentira lo que dice la prensa, pero si de verdad hay esclavitud, tenemos que terminar con la esclavitud, que esos esclavos sean dueños de esas tierras en el Oriente”.

(22 DE ENERO DE 2006)

“A veces hay problemas de minifundio (en occidente), pero en el oriente boliviano tenemos tantas tierras y ahora con el voto del pueblo boliviano sobran tierras para entregar a la gente que no tiene tierras o con tierras insuficientes. Ésas son las transformaciones profundas, pero en democracia”.

(4 DE ABRIL DE 2009)

“Quiero pedirles a los parlamentarios del MAS: no aprendamos la mala costumbre de bloquear (en la aprobación de leyes)”.

(22 DE ENERO DE 2006)

“Bolivia ha despertado y en Santa Cruz ya perdieron el miedo frente a los grupos de terratenientes y oligarcas. Quiero decirle al pueblo cruceño (que) no tengan miedo, (que) despierten a algunos compañeros que todavía están dormidos”.

(3 DE DICIEMBRE DE 2009)

“Ha pasado la confrontación y ahora viene la integración. Hay que dejar de mirarnos mal porque estamos en tiempos de integración para la liberación de los pueblos. Después de la pelea, cariño. Santa Cruz es el departamento con mayor integración del país, tiene que ser un modelo para el resto de Bolivia”.

(6 DE AGOSTO DE 2010)

“Ahora que Santa Cruz me quiere, mi tarea es cómo atender esa demanda del pueblo cruceño”.

(2 DE DICIEMBRE DE 2009)

“En mi Gobierno no va a haber eso de incorporar a la derecha en el gabinete. Que me traigan propuestas y vemos”.

(15 DE OCTUBRE DE 2014)

## Estados Unidos



“Sabemos y estamos convencidos que el narcotráfico hace mal a la humanidad, pero que la lucha contra el narcotráfico, que la lucha contra las drogas, que la cocaína no sea una excusa para que el gobierno de Estados Unidos domine o someta a nuestros pueblos. Queremos diálogo de verdad sin sometimiento, sin chantajes, sin condicionamientos”.

(22 DE ENERO DE 2006)

“El que conspira (contra) la democracia y sobre todo busca la división de Bolivia es el embajador de Estados Unidos”.

(11 DE SEPTIEMBRE DE 2009)

“Esperamos que las relaciones puedan mejorar, pero también estoy convencido de que mientras tengamos una posición ideológica y programática anticapitalista y antimperialista seguramente habrá castigos a los gobiernos”.

(21 DE SEPTIEMBRE DE 2010)

“No quiero que confundan a Bolivia con Estados Unidos. A ellos se les escapan terroristas, políticos, delincuentes y corruptos. Bolivia no va a ser basurero de corruptos, no va a protegerlos”.

(9 DE FEBRERO DE 2015)

“Ahora Estados Unidos tiene buenas relaciones con Cuba e Irán y nosotros no podemos estar fuera. Vemos que hay intereses mutuos en los que podemos trabajar para mejorar la relación entre Bolivia y Estados Unidos”.

(12 DE AGOSTO DE 2015)

“Estamos acá para retomar las buenas relaciones con el gobierno de Estados Unidos. Qué mejor las gestiones que hará nuestro consejero de la embajada de Estados Unidos, hacer gestiones ante su país y (ver) cómo en el futuro reponer también los embajadores correspondientes”.

(11 DE AGOSTO DE 2015)



TOYOTA

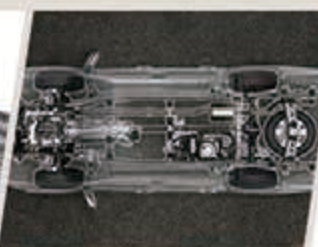
# SÓLO HILUX SUPERA A HILUX 2016



LA CAMIONETA MÁS SEGURA, GANADORA DE CINCO ESTRELLAS DE SEGURIDAD.



AIRBAGS



COLUMNA DE DIRECCIÓN COLAPSABLE



PLANCHAS DE SEGURIDAD REFORZADAS LATERALES





El embajador de la Unión Europea valora los esfuerzos de Bolivia por atraer inversiones, pero dice que el sistema judicial no está a la altura del crecimiento económico nacional.

# Las empresas creativas y flexibles aún no llegaron

TEXTO: Grover Yapura A.

FOTOS: Luis Gandarilas

**T**im es un diplomático británico de carrera que está en Bolivia hace tres años al frente de la Unión Europea. Muy expresivo y elocuente, el embajador ha sido protagonista en la generación de condiciones para invertir, desde leyes bolivianas. Destaca los avances, pero espera más cambios. Por otro lado, dice que Europa continuará apoyando a las ONG como respaldo a la sociedad civil, pues considera que son necesarias para que las autoridades escuchen diferentes voces.

## ¿Qué potencial ve en Bolivia?

Bolivia ha logrado un crecimiento económico impresionante. Hoy se ve a Bolivia en los debates políticos internacionales sobre el cambio climático, la promoción de pueblos indígenas. Tiene una posición en el mundo. Los miembros de la Unión Europea tienen mucha inversión en la región, pero nos queda mucho que hacer. Las empresas del continen-

te Americano empiezan a pensar en Europa como centro de inversión y eso es muy interesante. Bolivia es un mercado pequeño de casi 10 millones de habitantes y ofrece oportunidades para el comercio y la inversión. Hoy somos los inversionistas más importantes en este país pero hay que pensar un poco en la competitividad en relación con los vecinos si quiere atraer más inversión. Por otro lado, hay que trabajar con los ve-

cinos para abrir el mercado europeo, que tiene 500 millones de personas.

## ¿Cómo ve al respeto a la institucionalidad y las libertades en el país?

En los debates sobre la Ley de Inversiones, la Ley de Conciliación y Arbitraje siempre dijimos que para atraer inversiones y hacer negocios, son muy importantes la seguridad jurídica y la transparencia. Por eso, estamos trabajando en el sistema judicial, para que sea fuerte y transparente. Tenemos una Ley de Inversiones, Ley de Conciliación, pero las empresas dirán si eso es suficiente para invertir en Bolivia. La iniciativa del Presidente de llevar su mensaje a Estados Unidos, Europa y otros mercados es muy importante. Los jefes de la Misión Europea la apoyamos, hay mucha competencia en la región.

## ¿El mensaje que el Presidente llevó refleja con lo que nosotros somos, desde su punto de vista?

La economía europea es una mezcla de economías de 28 estados miembros. Bolivia tiene tasas de creci-

**PERFIL.** Timothy Torlot es un diplomático británico, cuya carrera se inició hace 35 años. Es el jefe de la Delegación de la Unión Europea en Bolivia. Su anterior misión estaba en el otro lado del mundo, en Yemen, precisamente cuando se dio inicio a la Primavera Árabe, movimiento político antisistémico.





# INVERTIMOS BASTANTE, PERO FALTA MUCHO POR HACER

miento de 5%, lo que para nosotros es un sueño. Sería casi imposible para nosotros sostener este crecimiento, para hacerlo necesitamos mirar afuera, convivir con el mundo, ser un continente abierto. Entonces hay mucho interés de ver nuevos mercados para hacer negocios, invertir o hacer alianzas comerciales.

El actual contexto muestra otro mundo, ya no es solo manufactura, son servicios y necesitamos encontrar socios en todas partes del mundo. Como dije, Latinoamérica, y específicamente Bolivia, puede ser un aliado y en ambas direcciones.

Nos falta información sobre el reglamento de las dos leyes, aún no existen incentivos para las empresas más ágiles, más activas y de tamaño mediano, las que tienen creatividad, innovación y flexibilidad. Dichas empresas serían muy interesantes para Bolivia, pero no están llegando. Es necesario un esfuerzo sostenido para lograr un sistema judicial que corresponda con la importancia económica del país. Es un trabajo de largo plazo. Apoyamos totalmente el anhelo de reformar la justicia de manera exhaustiva.

## Entonces, si Bolivia quiere atraer empresas creativas, debemos transformar la justicia

La seguridad jurídica para una empresa que se arriesga es muy importante. Esperemos ver la claridad de los reglamentos. Incluso sobre los incentivos para la inversión, vamos a ver si lo que ustedes ya tienen es suficiente. Puede ser suficiente para empresas grandes Repsol, Total, Petrobras, pero las medianas o pequeñas no tienen la posibilidad de sostener pérdidas en cualquier país del mundo. Esas empresas ven si hay suficiente protección, si hay ambiente para invertir. Ok, empresas europeas sí están aquí, son las grandes, los que no están aquí son las medianas.

## ¿Cómo recibió el mensaje el gobierno boliviano?

Es extraordinario. Están siempre receptivos. La Ley de Inversiones no existía cuando yo llegue aquí hace tres años, tampoco la Ley de Conci-

liación, son pasos muy importantes. Hay más detalles comprometidos pero vamos a ver lo que dice.

## ¿Cuáles son los ejes del diálogo político entre la UE y Bolivia?

La quinta versión del Diálogo Político, es de alto nivel, incorpora todos los aspectos en nuestras relaciones.

“Son muy receptivos, las Ley de Inversiones y la Ley de Conciliación y Arbitraje no existían hace tres años, cuando llegué acá”.

La agenda para nosotros serán temas internacionales, regionales y la coyuntura política económica. Es importante lo que pasa en Brasil, Venezuela, con el proceso de paz en Colombia. Y para ustedes también. Es importante hablar de las amenazas del terrorismo, la inestabilidad de Medio Oriente, en especial Siria o la crisis migratoria.

También forma parte de la agenda el tema de las organizaciones como Mercosur, la CELAC. Queremos mejorar nuestras relaciones como bloque. Por supuesto vamos hablar de corporación, de la lucha contra el narcotráfico, y lo que es justicia, entre otros temas de importancia.

## ¿Cuál es el marco para profundizar las relaciones comerciales, si Bolivia no habla de libre comercio?



Hoy la gran mayoría de los productos bolivianos tiene accesos sin aranceles a los mercados europeos a través del sistema generalizado de preferencias. Entonces, no es tan urgente para Bolivia firmar y sumarse al tratado multipartidario de comercio. A iniciativa del gobierno, el 2013 empezamos a dialogar, pero luego no se lo ha retomado. Creo que por el momento Bolivia no lo necesita y para nosotros el marco legal en Bolivia es lo más importante.

### ¿Qué posición tiene la Unión Europea sobre la demanda marítima que Bolivia ha presentado en La Haya?

Nuestra posición es muy clara: Bolivia y Chile son socios muy importantes en la Unión Europea. Tenemos relaciones diferentes, pero importantes. La cooperación europea más grande está en Bolivia, no sé cuántas veces más grandes que para Santiago. Entonces para nosotros, esta es una controversia bilateral y no vamos a involucrarnos en ella. Sí es muy importante que se busquen soluciones pacíficas. Deseamos una pronta solución a la controversia mediante el diálogo o la Corte internacional pero no tomamos una posición partidaria en el caso para nada.

### En el área de cooperación, ¿cómo se ve el papel de las ONG de Europa, que financian a sus pares en Bolivia?

La campaña para reducir la producción excedentaria de coca tuvo impresionantes resultados. Hubo una reducción del 34% en los últimos 5 años pero aun queda por hacer. En los tres años que estoy aquí vi el cambio y la diferencia en el Chapare, ya se nota que la coca no es la fuente de producción más importante de la agricultura de la región, hay productos con mejores precios: la piña, el banano, lo que me impresionó mucho en estos últimos dos años es el crecimiento de la piscicultura.

Viajo bastante y se ve producción de coca pero la gran mayoría de los productores ve a la coca como el dinero

## El singani, secreto bien escondido

Me gusta mucho la música boliviana. Cuando viajo, bailo mucho y soy muy malo. Las bolivianas son muy tolerantes con mi manera de bailar. Soy muy británico, tengo dos pies izquierdos.

Me encanta la música, no tengo grupos preferidos. Me encanta la comida, me gustan mucho las sopas de Bolivia. Son un poco similares a las de mi país. Tienen carne o pescado y verduras; son un poco picantes como el gusto británico. El pescado es una sorpresa también el surubí bien cocinado.

Me gustó mucho los vinos, el singani es muy bueno, ese ha sido

un gran descubrimiento. Creo que el singani es un secreto bien escondido. Viví cuatro años en Chile y no sabía nada del vino, obviamente tampoco del singani.

Para conocer Bolivia hay que visitarlo por lo menos dos semanas; es difícil viajar en el país se necesita tiempo para descubrirlo. Me encanta el Salar, la Isla del Sol; Sucre tiene una arquitectura linda, Tarija es bella por su estilo de vida, por su comida y Cochabamba por su comida tan rica

Estuve con mi familia en las aéreas protegidas en el Madidi, y en el Noel Kempff, son los lugares que hay que visitar. Son el futuro del país.

Por supuesto que vamos a hablar. Por varias razones es un tema importante y político. Para nuestra culturas, tener una sociedad civil fuerte es muy importante para un país democrático; una sociedad civil fuerte ayuda al parlamento o a los políticos a tomar buenas decisiones. Siempre hay que escucharlas, pero no las podemos interpretar como órdenes de la sociedad civil. Bolivia tiene una sociedad civil fuerte, al igual que sus movimientos sociales que son muy importantes que hasta ahora juegan un papel impresionante en el país pero también es importante el activismo de las ONG nacionales e internacionales, que jugaron un papel importante en el crecimiento de este

gobierno incluso. Entonces Bolivia se da cuenta de eso y vamos a continuar promoviendo una sociedad civil fuerte, la necesitamos para la entrega de nuestra cooperación pero también consultamos al gobierno.

### ¿Hacia dónde deberían ir las relaciones para que las cosas sean mucho mejores para Bolivia?

Vamos por un buen camino, Bolivia está cambiando. Tenemos el programa de cooperación más importante de todo el continente hasta el 2020. Después de eso nadie sabe, pero, desde mi punto de vista, es muy importante concentrarnos en ampliar las relaciones respetuosas de interés mutuo. **α**

## El Chapare cambió, la coca ya no es lo más importante



para bolsillo. Para comprar un coche o comprar un carro, la coca no es la fuente de ingreso más importante de los productores. Eso sí hay mayores desafíos en Yungas.

Nuestra cooperación refleja la importancia de hacer más contra el tráfico. No hay que bajar en el desarrollo alternativo pero hay que concentrarse más en la interdicción. Se habla de vuelos desde el Perú a Bolivia. Hoy hay producción

en las ciudades y es una amenaza a la seguridad ciudadana. Ahora estamos convocando para un equipo de policías europeos que vendrán aquí a formar a los efectivos de la FELCN contra el tráfico de drogas y lavado de dinero.



*Revolución tecnológica para Vivir Bien*



Tarjeta electrónica de control a la comercialización de diésel para productores agropecuarios



Estaciones de servicio del norte de La Paz, Santa Cruz y Beni fueron habilitadas para **incrementar el cupo de venta y transporte de 121 a 1.200 litros de diésel a los agropecuarios del país** que cuentan con la tarjeta de control B-SISA.



[www.anh.gob.bo](http://www.anh.gob.bo)

Línea gratuita: 800-10-6006



**N**uestra mano de obra es de calidad, pero las grandes tiendas de La Paz no nos compran. El Gobierno se ha olvidado de nosotros. Pese a reiteradas promesas de las autoridades, los microempresarios

estamos solos: los créditos son elevados, no tenemos mercados externos ni internos. Estamos en crisis y en los últimos años se cerraron miles de microempresas.

Estos criterios fueron expresados de manera coincidente por ejecutivos y asociados de la Confederación de Microempresarios, quienes relataron los problemas que sufre

el sector, por el abandono en que se encuentran y el desprecio de los centros comerciales paceños.

Humberto Baldvieso, presidente de Conamype (Confederación Nacional de la Micro y Pequeña Empresa), en entrevista con la revista Oxígeno, lamenta, por ejemplo, que hasta ahora no haya una ley de protección a la producción nacional.

# EL **drama** DE SER MICROEMPRESARIO

**En estos últimos años, miles de microempresas tuvieron que cerrar sus actividades por la crisis del sector. Demandan que el Gobierno cumpla sus compromisos y demuestre que este sector creció al 4,5%.**



**Texto:** Rolando Garvizo  
**fotos:** Luis Gandarillas

## Rechazados “en casa”

La producción del artesano paceño es de buena calidad. Pero, simplemente no le compran. Esto es doloroso, pero es la realidad, afirmó a Oxígeno la microempresaria de El Alto, Rosario Pérez.

Rosario remarca que la producción del artesano es de gran calidad. Algunos venden sus productos en Argentina o Italia, por citar solo dos casos, de donde vuelven como fabricados en esos países y así, entran en las grandes tiendas.

Además, el sector debe encarar otros problemas, como el pago del segundo aguinaldo. Cuando el gobierno dispuso por primera vez el pago del doble aguinaldo –en 2013- los microempresarios de El Alto se reunieron con autoridades gubernamentales, quienes les prometieron –a cambio de que cumplan con esta nueva obligación- que los funcionarios comprarían sus productos y que se harían ferias, pero el compromiso no se cumplió, señala la microempresaria.

Es cierto que se hizo una feria en El Alto, pero las ventas no fueron las esperadas, agrega Pérez a tiempo de explicar que “en mi empresa no creo que logremos pagar este aguinaldo. Estamos acabando de pagar el segundo aguinaldo del año pasado. Por eso hemos hablado con los empleados y ellos están conscientes; es gente que necesita trabajar y veremos a qué acuerdo llegamos”.

La señora Rosario, que trabajó 17 años en Infocal como docente, tiene un taller en el que hacía prendas para Ametex, de manera independiente a su propia producción. Tenía 12 empleados, ahora le quedan dos. El cierre de Ametex y el segundo aguinaldo afectó a muchos microempresarios.

La relación con el municipio de El Alto no fue buena en la gestión de Patana, ni lo es ahora. “Yo diría que los microempresarios de El Alto tenemos mejor relación con el municipio de La Paz”. Este producto tejido, -dice mostrando una prenda suya- es fruto de lo aprendido en los talleres de la alcaldía paceña.

La capacitación que hicieron para la Expojoyería fue de mucha utilidad para ella y todos los participantes. También participaron de la feria donde vendieron un valor similar al que hubiesen obtenido en unos seis meses en su tienda.



## “ES MÁS FÁCIL SER NARCOTRAFICANTE, SOLO LO PERSIGUE LA LEY 1008. A NOSOTROS NOS SIGUEN TODAS LAS OTRAS LEYES”

“Debemos insistir, nuestro sector precisa de manera urgente políticas de fomento”, remarca Efraín Candía, de Artesanías Bolivianas y representante de la Asociación de Expositores Microempresarios en Artesanías Turísticas (ASEMAT).

“Las micros y pequeñas empresas están abandonadas por el gobierno. Nos han prometido mucho pero no hemos tenido nada, realmente”, dice Rosario Pérez, de Winnitex de El Alto

### Cerrando microempresas

“En los últimos años se cerraron miles de microempresas. Y esta mano

## “La crisis no es imaginaria”

Efraín Candía, propietario de Artesanías Bolivianas y representante de la Asociación de Expositores Microempresarios en Artesanías Turísticas (Asemat), tiene una tienda en la calle Linares, fue inaugurada por sus abuelos hace más de 45 años. Desde ahí pide que el Gobierno haga los esfuerzos necesarios para promover el turismo, para beneficio no solo de ellos sino del país en general.

“Somos verdaderos microempresarios, trabajamos los 365 días del año. No descansamos los fines de semana ni feriados”. Remarca Candía al sostener que este sector precisa que el Gobierno apruebe políticas de fomento.



Los afiliados a Asemat están en más de 2.200 centros de venta, distribuidos entre las calles Linares, Sagárnaga, Illampu, Juan XXIII, Santa Cruz y parte de la plaza San Francisco. De estos, unos 450 son los productores y el resto son solo comerciantes.

Efraín remarca que no podrá cumplir con el doble aguinaldo, pues no tuvo un crecimiento del 4,5% como sostiene el Gobierno.

Pone como ejemplo el que los créditos bancarios para el sector están en 11,5%, muy alto para ellos. “Necesitamos capital de trabajo. Un día llega a nuestra tienda el fabricante de charangos y nos trae no dos ni cuatro, sino 20 o 50 charangos, y para pagarle necesitamos



de obra, que antes estaba ocupada en la microempresa, ahora ha engrosado las filas de los vendedores de la calle. Este es el resultado de la falta de respaldo de parte del Gobierno”, remarca Baldiviezo.

Según el microempresario, “en Bolivia es más fácil ser narcotraficante, porque a este solo lo persigue la Ley 1008, mientras que a nosotros nos siguen todas las otras leyes.

Pese a que la actividad manufacturera genera el 83% del empleo, no tenemos ninguna protección”.

Este sector laboral no pide dádivas. “En realidad pedimos al gobierno que nos brinden las condiciones para que el sector de la manufactura en el país pueda ser competitivo”. En el país no existen las llamadas ciudades industriales, no tenemos parques industriales, no hay institutos

técnicos que nos capaciten en forma permanente; hacen falta campos feriales para la promoción y venta de lo que producimos. ¿Cómo podemos ser competitivos si trabajamos en estas condiciones precarias?, se preguntó el dirigente de Conamype.

De acuerdo a informe del Instituto Nacional de Estadística, el 95% del total de empresas en Bolivia son microempresas, el 0,3% se pueden con-

capital. Nuestra actividad está sobreviviendo”, afirma preocupado.

“La crisis por la que atravesamos no es imaginaria, es real. Se puede comprobar fácilmente; hace algunos años tenía 6 trabajadores, estos bajaron a 4, luego a 2 y ahora solo trabaja la familia. Mi esposa tiene un taller de tejidos en casa, tenía dos tejedoras, ahora está sola; ella es la que teje”, explica Efraín Candia.

A la falta de turistas se suma el contrabando. Mostrando una tela china de la que hacen wiphalas pequeñas afirma: “mire esta calidad de producto, es chino, la tela de la bandera viene en metros, lista para pegar al mástil. Nosotros podríamos hacer una mejor trabajo, pero el contrabando nos quita la opción” dice con desánimo.



siderar empresas grandes y el 4,8% empresas medianas y pequeñas.

Debido a la situación precaria en la que se encuentran, agrega el entrevistado, el sector de la pequeña y microempresa del país no podrá pagar el segundo aguinaldo.

El sector de la microempresa manufacturera ha sido muy claro con

el gobierno. Deben demostrar mediante un estudio técnico-económico que las Mypes (micros y pequeñas empresas) han crecido en 4,5%, como ellos señalan, afirma categóricamente Baldivezo.

Esta nueva obligación, sumada a los problemas del sector, se traduce en más desempleo. “Antes las microempresas daban empleo permanente a sus obreros, les daban un salario; ahora se trabaja a destajo; se paga por trabajo concluido. Por eso, no es casualidad que haya crecido el comercio informal, explica el dirigente de Conamype. **α**

## “NOSOTROS, LOS MICROEMPRESARIOS, TRABAJAMOS LOS 365 DÍAS DEL AÑO. NO DESCANSAMOS NI LOS FINES DE SEMANA NI LOS FERIADOS”

Lo que estabas esperando

# FABULOSOS



Hasta

# 60% DCTO

por nuestro mes  
aniversario

en una gran selección de productos  
¡Ven y festeja junto a nosotros!

# MILITARES A LA CAZA DE CONTRABANDISTAS

**El contrabando tiene a su disposición la tecnología y la complicidad de algunas poblaciones rurales. La ANB recurre a las FF.AA. y sus helicópteros, para enfrentar esta ilícita actividad.**

**E**l contrabando “es un monstruo que va apareciendo con diversas formas y varias cabezas, que se va adaptando, va evolucionando de acuerdo a los tiempos que se viven”. Y, para enfrentar este flagelo, se recurrió a las Fuerzas Armadas de la Nación y sus helicópteros, y se modificaron las estrategias, sostuvo la presidenta ejecutiva de la Aduana Nacional de Bolivia (ANB), Marlene Ardaya.

En una entrevista con la revista Oxígeno, Ardaya explica la necesidad de cambio en la estrategia para enfrentar al contrabando. Es indudable, remarca, que el mayor problema del contrabando proviene de la zona franca de Iquique, a pesar de los esfuerzos y la buena voluntad demostrados por la aduana de Chile. Pese a esto, el comercio ilegal va introduciendo mercadería al territorio nacional, esto es “atribuible a una falta de cultura tributaria”.

“Los propios comerciantes, con quienes tuve reuniones en varias oportunidades, se dejan engañar. Hay una falta de conocimiento de las normas, de lo que es comercio exterior. Esto tiene que ver básicamente con no saber cuánto cuesta importar, cuáles son los aranceles a pagar, y las particularidades del proceso de importación”, expresa la presidenta de la Aduana.

En muchos casos, el monto que se paga por internar la mercadería de contrabando puede ser superior al monto que debía pagar como arancel. En esta lógica de pagar entre el 6

y 7 por ciento del valor de la mercancía, a los piloteros y camiones que traen el producto, es el Estado el que pierde recursos por esta falta de conocimiento e información de los comerciantes, explica Ardaya.

Y, en este negocio del contrabando, muy lucrativo para quienes lo hacen, se emplea tecnología de avanzada y vehículos indocumentados que compran por casi nada en el lado chileno y que luego abandonan.

## Las FF.AA.

De acuerdo al relato de la presidenta de la ANB, el contrabando técnico está controlado con varias acciones, como el decreto 2295, las aduanas integradas y el intercambio de información constante. Así, ya no existe el llamado “tránsito no arribado” (vehículos que pasaban la frontera, pero no llegaban a destino).

Ahora, la Aduana está centrada en la internación ilegal de la mercadería por las variadas rutas fronterizas y el llamado “contrabando ne-

gro” (también llamado “fantasma”, que no deja huella y no se puede verificar ni acceder a información por la alta organización de los que cumplen esta actividad).

Para sustituir a los efectivos policiales que fueron replegados, la Aduana recurrió a las FF.AA. “Cambiamos de estrategia y decidimos que el control operativo aduanero debería irse a frontera, aparecer esporádicamente, en grupos de 10 o 20 para hacer presencia. Esta estrategia no dio resultado, porque a veces olvidamos que tenemos 7.000 kilómetros de frontera. Se hizo insostenible, y decidimos conversar con las FF.AA., para que tome el control y timón de la lucha contra el contrabando”, explica la presidenta Ardaya.

Esta auto-







alidad pone de relieve la buena voluntad del Comandante en Jefe de las FF.AA. y el viceministro de Defensa, quienes se manifestaron prestos a colaborar.

“Hace rato se había planificado hacer sobrevuelos en diversas zonas

donde actúa el contrabando. Ahora tenemos como 800 efectivos y se cambia la estrategia. Las FF.AA. nos dan helicópteros y la Aduana paga los gastos del sobrevuelo, que son poco significativos para los resultados que se obtuvieron”, remarca.

Se pagaron 2.520 bolivianos por dos horas de vuelo, que permitieron detener, en dos días del operativo, vehículos con contrabando valuados en un millón de dólares. En Oruro se incautaron dos camiones con productos de línea blanca y ocho camiones con otros productos. “Esa es la facilidad del helicóptero, que permite ver desde la altura el movimiento de los motorizados, y facilitar su captura”, recuerda esta autoridad.

Pero, Ardaya lamenta que el trabajo de la Aduana tropieza con el accionar de algunas comunidades rurales, que defienden esta ilícita actividad, como ocurrió en Sabaya, donde al final pudieron sentir la presencia del Estado

“Este trabajo conjunto marca historia, porque al mejor estilo de las películas, con el helicóptero logramos decomisar un camión” afirma



**Texto:** Rolando Garvizo M.

**Fotos:** Aduana Nacional



Ardaya al recordar que en el operativo, hecho en inmediaciones de la localidad llamada Burguillos, apedrearon al helicóptero, afortunadamente sin causar daños de consideración.

Luego sostiene que “llama la atención ver caserones y pequeñas comunidades de campesinos con no más de tres o cuatro casas, que aparecen con tremendas vagonetas, en un lugar donde no hay nada. Suponemos que se trata de pequeños refugio, lo llamaríamos hoteles de contrabandistas o de quienes los ayudan”.

Para enfrentar estos casos se empezó con habilitar una plataforma virtual con material pedagógico, para llegar a los niños desde la currícula escolar, mostrando qué es malo y qué es bueno. “Inicialmente apuntaríamos a eso y luego a patrullajes constantes”, afirma.

#### Nueva estrategia

Los operativos conjuntos entre la Aduana y las Fuerzas Armadas de la Nación contra el contrabando continuarán. Empezaron en la zona fronteriza con Chile y se ampliarán a los departamentos de Santa Cruz y Tarija frontera con Argentina, adecuándolos a las particularidades topográficas de la zona.

Esta nueva estrategia de lucha contra el contrabando, explica Ardaya, se pueden resumir de la siguiente manera:

- Sustituir los puntos de control

## EL CONTRABANDO ES UN MONSTRUO CON DIVERSAS FORMAS QUE EVOLUCIONA Y SE ADAPTA A LOS TIEMPOS QUE SE VIVEN



en ruta donde estaba el Control Operativo Aduanero (COA), por efectivos de las FF.AA.

- Las operaciones del COA se trasladan a las fronteras.
- Se incorpora a funcionarios aduaneros en los puntos de control, re doblando el personal en ruta.
- Se incorpora el control social, con el acompañamiento de sectores sociales contra este delito.
- El Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria (SENASAG) es el responsable de la certificación de la producción nacional de alimentos (arroz, maíz, etc.) que proviene de zonas fronterizas hacia el mercado interno.
- En las zonas fronterizas del país, se incrementan las operaciones de control de divisas.

#### Efectivos del COA

Hace aproximadamente cuatro meses que la Aduana tuvo que enfrentar el problema de sus efectivos policiales en el COA, cuándo estos fueron replegados por la Policía Nacional. Entre las causas de esta retirada, está la necesidad de reforzar la seguridad ciudadana.

El personal que trabaja en el Control Operativo Aduanero, explica Ardaya, es reemplazado periódicamente “antes de que le llegue la contaminación”. Esta sustitución se realiza cada dos o tres meses.

En la tarea que sostiene la Aduana en su lucha constante contra el contrabando, también se enfrentó a las acusaciones de extorsión y a los reclamos por demoras en los puestos aduaneros por el tema de valoración, y por exigencias como la presentación de descargos.

Para resolver esto, el Gobierno aprobó un decreto que, según la presidenta Ardaya, modifica el reglamento de la Ley de Aduanas, beneficiando a miles de personas que se dedican a la importación.

La modificación es dispuesta por el D.S. 2295, vigente a partir de abril de este año, y dispone que se dará por válido el valor estipulado en la Declaración Única de Importación (DUI) que presenten los importadores y que el mismo será sujeto a una evaluación posterior. **α**



Ministerio  
de Culturas y Turismo

La cultura es  
nuestra revolución



TV Culturas

Todo lo que escuchas  
es de Bolivia



FONDO DE FOMENTO A LA  
EDUCACIÓN CÍVICA PATRIÓTICA



MinCulturasBolivia



@CulturasBolivia

# LA FIPAZ crece POR LA PAZ

**Para la FIPAZ 2016 se buscará una mejor distribución y mayor comodidad. Se incluirá al sector agropecuario. Se debe pensar en un nuevo espacio ferial, porque es actual quedará chico.**

**M**ás de 120 mil visitantes a la Feria Internacional de La Paz (Fipaz

2015) es una expresión del éxito, porque ninguna feria en La Paz lo logró antes. Esto es fruto del respaldo del empresario paceño. También debemos agradecer al público visitante, al pueblo paceño y a los medios de comunicación, señala Gerardo Dick, presidente de la Fipaz.

Dick remarca que los logros de la feria son fruto del trabajo del empresario, no de una institución o gremio. Esa fuerza del empresario paceño se traduce en estos 14 años y el crecimiento alcanzado. Estuvieron presentes los micro, pequeños, medianos y grandes empresarios.

Además, explica, fue unánime la satisfacción de los expositores, no solo por las ventas, sino también por los contactos empresariales y porque ahora más personas saben de su actividad empresarial.

Dick, en entrevista con la revista Oxígeno, remarca que la Fipaz, gracias al trabajo continuo desarrollado en La Paz, ha logrado insertar una nueva cultura de feria.



Respecto a la feria del año próximo, Dick adelanta que empezaron los preparativos. Se buscará una mejor distribución de los espacios, se mejorará la circulación de los visitantes, se les ofrecerá mayores comodidades y se habilitará el patio próximo al Bloque Verde para incluir el sector agropecuario.

El criterio del presidente de la Fipaz es coincidente con el punto de vista expresado por varios expositores, quienes expresan su satisfacción por esta feria, y por su crecimiento constante.

“Como Feria Internacional, este evento está inserto en el corazón de los paceños. Por eso, consideramos

que no deberían realizarse actividades similares paralelas, sino buscar la forma de unirnos para hacer crecer más a la que ya tenemos”, señala enfático Gerardo Dick.

Es evidente que el nuevo campo ferial de La Paz, puesto en funcionamiento el año pasado, está resultando pequeño. Uno de los participantes de la feria afirma que se debería pensar en alternativas, pues llegará el momento en que no pueda recibir más expositores.

Gerardo Dick explica que la Feria tuvo presencia internacional. Entre los visitantes menciona a empresarios de la provincia de Salta, delegaciones de Brasil y del Ecuador. **OX**



Texto: Rolando Garvizo M.

Fotos: Luis Gandarillas



## Hotel Terramía Resort, Santa Cruz

Juan Carlos Llanos, gerente general del hotel Terramía Resort, explica que participa por segunda vez en la Fipaz, con buenos resultados.

Este hotel construido en 20 hectáreas y con una capacidad de hospedaje para 200 personas, está a 38 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz. Es uno de los Resort de 5 Estrellas más completos en Santa Cruz.

Entre sus atractivos están la piscina para 1.500 personas, su propia sala de cine, salas de karaoke, gimnasio, salón de juegos, cuatro salones para convenciones, wifi y Tv HD por fibra y otros atractivos.

Durante su presencia en la Fipaz vendieron muchos paquetes, los que tienen la ventaja de que se pueden pagar en tres meses, con una cuota inicial de Bs 50. Una vez pagado se tiene un año para usarlo. “Somos el único Resort que respeta los feriados. Pueden visitarnos en cualquier feriado, con la excepción del Carnaval y fin de año”, explica Llanos.



## Perno Centro tiene 27 años

Toda persona que busca suministros industriales, automotrices, agrícolas, para la minería o uso doméstico, tienen que visitar Perno Centro, empresa que tiene oficinas en los barrios de San Pedro y San Miguel en la ciudad de La Paz; puntos de venta en El Alto. En Santa Cruz está en la Grigotá y Banzer. Y, en la ciudad de Cochabamba habilitarán un moderno show room el próximo año.

Carlos Loayza cuenta que esta empresa tiene 27 años. Sus propietarios son Graciela Helguero y Lucio Loayza,

en la actualidad es una sociedad de responsabilidad limitada.

En la Fipaz, señala Loayza, están por segundo año. “La actividad de la feria tiene mejoras comparada al 2014. Hay más empresas que apuestan a la feria y la expectativa crece. Es recién su segundo en esta construcción y ya queda chico. Si llegan más empresas interesadas, ya no podrán entrar. Creo que es parte de un proceso de crecimiento, y que en el futuro tendrán que pensar en ampliar las instalaciones” remarca.

## TAB cargo siempre llega

“La línea bandera nacional para el transporte de carga es TAB Cargo. Llevamos todo tipo de carga, tenemos la licencia necesaria. Podemos transportar tanto carga peligrosa como la no peligrosa. Tenemos los sellos correspondiente para identificar la carga que no siempre pueden llevar otras empresas; estamos autorizados por IATA”, dijo el suboficial mayor Deso Waldo Miranda, su jefe de marketing.

Esta empresa puede llevar paquetes de un kilo hasta vuelos chárter completos. Su itinerario es la ruta troncal La Paz-Cochabamba-Santa Cruz, y La Paz-Santa Cruz-Lima-Miami, pero pueden ir hacia donde necesite llevar su carga el cliente. Así, fueron a África llevando animales.

TAB Cargo tiene dos aeronaves DC10-30 con una capacidad de 70 toneladas.



La empresa ya tiene 37 años de servicio.

Miranda afirma que la feria es una gran oportunidad, porque permite que las empresas se hagan conocer. “Nosotros tomamos contacto con varias empresas que no nos conocían, pero nos necesitaban para llevar su producto hasta sus compradores”, agrega el suboficial.



## Corinza llega de Oruro

“Nuestra empresa produce la mejor malla olímpica con gran aceptación en el país -aproximadamente el 90% de canchas y parques están enmallados por Corinza-, los gaviones, nuestro producto estrella, tiene certificación de calidad”, dice su ejecutivo Igor Vedia.

La empresa tiene su fábrica en Oruro, tiene más de 15 años de experiencia. Ocupa más de 500 empleados y genera más de 1.000 empleos

indirectos. Está presente en La Paz, El Alto, Tarija, Sucre, Cochabamba, Potosí, Santa Cruz y Oruro; tiene buena reputación en el mercado.

Vedia lamenta que las empresas nacionales tengan que luchar en forma permanente con el contrabando y la producción china de mala calidad, que se vende a muy bajo precio, compitiendo en forma desleal con la producción nacional, afectando la generación de empleos.

Esta **NAVIDAD 2X1**  
consulta y estudios para  
dejar los **LENTES**  
con **LASER**

 **242-62-62**

CLÍNICA DE OJOS "CODES"

UN ESPECIALISTA PARA CADA PROBLEMA DE TUS OJOS

C O D E S

[www.clinicacodes.com](http://www.clinicacodes.com)



TRANSPORTE AÉREO MILITAR

*integrando al país...*



25  
DESTINOS

CALL CENTER  
2-681111

**Encuesta •** La compañía cervecera nacional ascendió cinco puntos desde el 2013. Mientras, Mario Anglarill, Presidente Ejecutivo de Sofía es reconocido como el líder empresarial.

## RANKING MERCO: CBN ES LA PRIMERA EN REPUTACIÓN EMPRESARIAL

La Cervecería Boliviana Nacional, como empresa, y Mario Anglarill, como empresario, son los que mejor reputación tienen en el país, de acuerdo al ranking elaborado por el Monitor Empresarial de Reputación Corporativa (Merco), que tuvo como compañero (partner) al Grupo Nueva Economía.

Por tercer año consecutivo, este mes se reconoció a las 100 empresas y líderes con mejor reputación.

A través de 1.711 cuestionarios dirigidos a directivos de empresas, expertos y consumidores, Merco ha elaborado el Ranking Bolivia 2015, en el que la CBN ha obtenido el primer lugar como empresa con mejor reputación y el tercer lugar de empresas responsables y con mejor gobierno corporativo.

El reconocimiento de líder con mejor reputación lo obtuvo Mario Anglarill, Gerente General de Avícola la Sofía, empresa líder en



el rubro de alimentos que ha diversificado su oferta de productos y ha incorporado un toque de innova-

ción para que el consumidor moderno deguser los sabores de la cocina tradicional boliviana.



### PARA TU CREATIVIDAD EL HUAWEI P8 YA SE VENDE EN BOLIVIA

Huawei, proveedor de soluciones de tecnología de información y comunicaciones, presentó oficialmente en el país su último teléfono inteligente de gama alta, el

Huawei P8, un terminal con aplicaciones exclusivas que lo hacen único.

En la presentación, el Gerente General de Huawei en Bolivia, Zhang Bing, destacó que "Huawei llegó a Bolivia para ser un buen socio de los bolivianos y ayudarlos a comunicarse mejor".

El Huawei P8, es un teléfono inteligente, con aplicaciones únicas y exclusivas como el Light Painting, para esbozar trazos de luz en el aire y crear imágenes nocturnas únicas, y el Modo Director, para controlar hasta tres teléfonos Android cuando se graba un vídeo.

## Pepas



**BISA-Bolívar.** El Banco BISA lanzó la tarjeta de crédito BISA Bolívar, exclusiva para los simpatizantes de la Academia, que lleva la identidad y los colores del equipo albiceleste. Son los primeros en gozar de la innovación tecnología del banco y sus competitivas ventajas. Esta institución, con el objetivo de ampliar el acceso y uso de la tarjeta de crédito a nivel nacional, lanza su Plataforma On Line para tarjetas de crédito que agiliza su obtención.



**Innovando los seguros.** Nacional Seguros Patrimoniales y Finanzas, del Grupo Nacional Vida, revoluciona los seguros para vehículos con tras nuevos productos originales, que no tienen comparación en el mercado asegurador boliviano. Se trata de "Automotor vital", "Automotor clásico" y "Hogar a bordo", pensados para diferentes necesidades del protección a un vehículo que pueden tener los propietarios.

**Llega el ron Botrán.** Una variedad de rones de calidad internacional producidos por Industrias Licoreras de Guatemala, con sabor y tradición de más de 75 años, ingresó al mercado boliviano, en el que se consumen 7,8 millones de litros anuales de bebidas alcohólicas comercializadas a través de más de 2.300 marcas. La alianza entre la empresa nacional Cruzimex y la guatemalteca Casa Botrán hará posible el emprendimiento.





Huérfanos luchando por la vida

# avenida BRASIL



**GLOBO**

La telenovela que paralizó Brasil,  
el más grande suceso de Globo.

# ATE

Lun a vie / 8 y media de la noche



**F**redy Céspedes dedicó su vida a la música, y sin proponérselo conscientemente siguió el camino de los grandes personajes de la historia. En su juventud aprendió, abrió los ojos y los oídos para aprender y buscó a los grandes maestros de su tiempo; en la madurez de su carrera aportó, trabajó incansablemente y su esfuerzo fue reconocido; ahora enseña, utiliza todo lo aprendido en su exitosa carrera musical para cambiar la vida de niños y jóvenes, confía en ellos y se dedica a buscar caminos para ayudarlos a convertirse en grandes hombres y mujeres. Céspedes ya ha pasado a la historia de la música nacional, pero aún no tiene ganas de descansar, cada día se plantea planes y retos, no para brillar, sino para que sus jóvenes estudiantes brillen

#### Los primeros años

Céspedes viene de una familia de músicos, sus hijos y su esposa también se dedican a la música.

Explica que su pasión por la música y por el violín nació en su adoles-

# Céspedes

## EL MAESTRO DE LA MÚSICA



**El Director de la Filarmónica de El Alto habla de su pasión por la música. Está orgulloso de los logros de su joven orquesta y reflexiona sobre el papel del Estado en la cultura.**

cencia, pero que era consciente de que, “de música no se puede vivir en el país, ese es nuestro gran problema”, por lo tanto decidió estudiar arquitectura en Argentina.

Durante su estadía siguió estudiando música y fue parte de la Or-

questa sinfónica de La Plata durante tres temporadas, de esta etapa de su vida confiesa que: “Me han votado del teatro Martín Fierro de La Plata, yo tenía 18 años y mis amigos de arquitectura me convenceran de ir a Mar del Plata, me fui sin pedir permiso, y al volver fui a la orquesta pensando que me

# Su infatigable labor de maestro

Fredy Céspedes es fundador de varias orquestas, en el Instituto Laredo de Cochabamba, el Conservatorio Nacional de Música de La Paz, la Orquesta de Cámara de Viacha, la Filarmónica de Oruro, la Orquesta Sinfónica de El Alto; y su última creación es la Orquesta Filarmónica de El Alto Sembrando Música.

El propósito de su labor social en El Alto es alejar a los estudiantes de los problemas, la bebida, el alcoholismo y la violencia; de esta manera puedes cambiar sus vidas.

“En un momento tuve que decidir si seguir con la Sinfónica o seguir en el trabajo social en El Alto, yo elegí seguir enseñando. Este proyecto me ha atraído mucho más y sigo enseñando, sigo formando y cambiando vidas”, cuenta el músico.

El promedio de edad de la Orquesta Filarmónica que dirige es 11 años, y suena como una verdadera orquesta profesional. Al referirse a sus músicos, con orgullo afirma que: “tengo mis alumnos destacados, unos cinco son los guías de la orquesta”, habla de jóvenes de 18 o 20 años.

La música desarrolla la autoestima, y promueve el desarrollo de habilidades intelectuales, por eso algunos estudiantes de Céspedes viven de la música, pero otros han hecho carreras exitosas en la universidad, porque han mejorado todas sus habilidades.

“A toda la gente que toca conmigo la he formado desde cero, y es abierto a todas las personas que quieren hacer música. En El Alto debe haber unos

veinte profesores que se han formado conmigo, que han sido los mejores alumnos y que ahora trabajan conmigo”, explica el maestro

“Nuestro nivel es bueno y la gente nos invita y a veces no tenemos recursos, somos una orquesta que no tiene apoyo. Hay apoyo de embajadas que nos permite cubrir algunos costos. Así es la vida de un músico, así de linda”, expresa mientras maquina planes para conseguir apoyo.

Por ejemplo consiguió que Pasch, un chelista que toca en Alemania, le envíe cuerdas, porque allá cambian las cuerdas cada mes, en cambio “nosotros las usamos hasta reventarlas, y el me manda las cuerdas usadas que son de muy buena calidad”.

Con orgullo cuenta que: “Hemos tocado en toda Bolivia, hemos recorrido

todo el país. En Achacachi, tocamos una obra de Strauss, al final era una marcha y la gente nos acompañaba, la música es para todos, vas escuchas si te gusta aplaudes, si no no.”

La orquesta tocó en iglesias, entre montañas nevadas en Chacaltaya, en Tiahuanaco, en Huatajata, en Charazani, en Cochabamba, en Chiquitos, en Cusco y en Arequipa

Pero, su labor de maestro no termina con los estudiantes, sus conciertos también son didácticos, el maestro se toma el tiempo de explicarle al público qué es lo que está pasando, incluso cuenta la historia de los compositores y de las obras que su orquesta toca.

El maestro ha formado a unos 3.000 niños, no todos se han convertido en músicos, pero todos tienen algo que agradecerle.



iban a reñir, pero me dicen ‘muy mal lo que has hecho, aquí hay compromisos, hay temporada, estás afuera’, Entonces al próximo año cuando entre ya no falte más”. Esta experiencia le ayudó a ser disciplinado, una cualidad vital para un músico

La primera vez que tocó con la Orquesta Sinfónica Nacional fue en 1965. Siendo muy joven, tocó en todo el mundo, incluso en el castillo de la Cenicienta en el parque de Disney.

## La madurez

Céspedes es concertino de la Sinfónica Nacional desde hace 40 años, es el primer violinista de orquesta por su calidad de interpretación.

## PERFIL • Mtro. Arq. Fredy Humberto Céspedes Rodríguez

Durante más de 40 años Concertino de la Orquesta Sinfónica Nacional.

Estudió música en el conservatorio de La Paz, Argentina, Italia y Alemania.

Fue nombrado Director Titular de la Orquesta Sinfónica Nacional. Internacionalmente dirigió en Estados Unidos, Venezuela y Perú



Pero, esto no fue fácil, cuenta que: “Todos los días yo salía a las ocho de mi casa, hacía arquitectura; volvía a mi casa a las cinco y me iba a la Sinfónica de seis a nueve de la noche, eso lo he hecho por más de cuarenta años, pero no me arrepiento, nunca ha sido trabajo para mí, siempre ha sido lindo”

Fue invitado a dirigir en Estados Unidos, le asignaron 15 minutos para ensayar con la orquesta una obra de 8 minutos, pero “terminamos ensayando una hora porque los músicos querían seguir trabajando conmigo”.

En 1977 dirigió la Orquesta Sinfónica Nacional y fue su director por

## LA MÚSICA TIENE QUE EMOCIONAR, ES UNA AVENTURA

varias temporadas, esa era una época en la que el periodismo tenía mucha influencia en el mundo cultural.

Desde esta época podemos rastrear la carrera musical de Céspedes a través de las publicaciones periodísticas. De este recorrido sacamos en claro que: todas sus presentaciones fueron calificadas como éxitos

Uno de los más comentados fue la presentación de *Incallacta* la primera ópera boliviana, tanto que se tuvo que reponer porque el teatro Municipal estaba lleno y fue la primera vez que había revendedores para un concierto de música clásica.

Gracias a la su trabajo lo invitaron a estudiar en Alemania, cuenta con alegría que “cada día se tocaba un concierto, el ensayo era de 8 a una y el concierto en la noche, en la tarde estudiaba la obra del día siguiente, era un trabajo lindo”, esta historia refleja la clave de su éxito: el trabajo. **α**

## Una labor difícil para un maestro

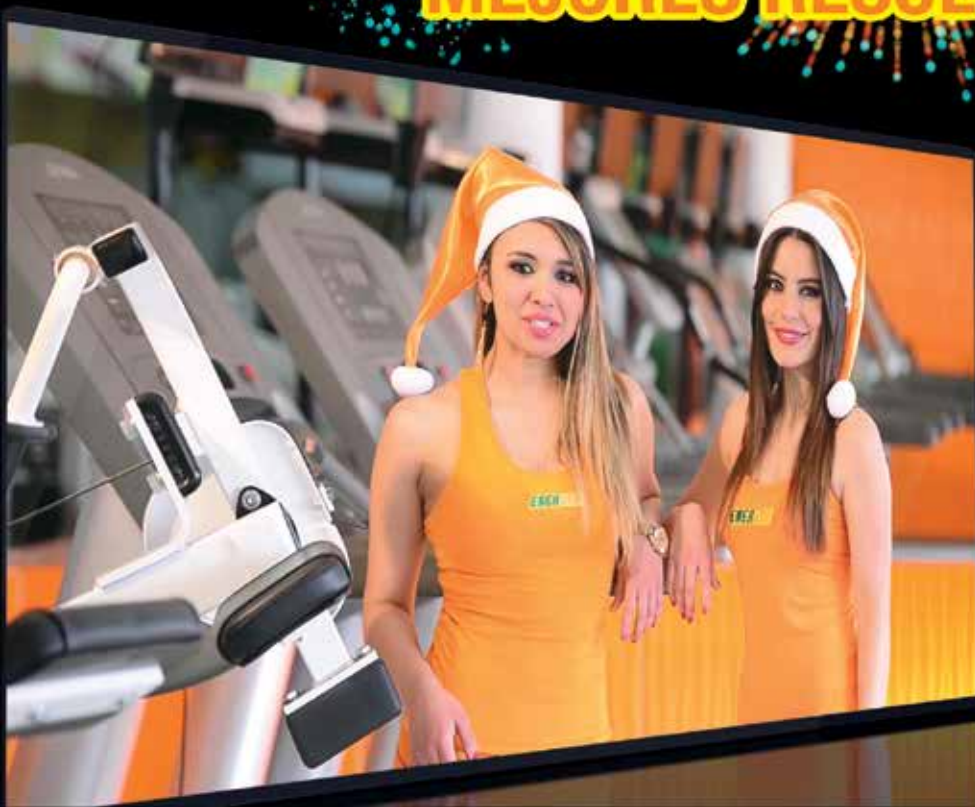
“La música tiene que emocionar, como la vida, es una aventura, no se trata solo de ejecutar un instrumento, sino de sentirlo”, explica Céspedes.

Por eso los grandes directores enseñan algo más que solo la interpretación, transmiten algo más, el director tiene que estar perfectamente conectado con todos los músicos, por eso el maestro Céspedes no solo enseña música, también se preocupa por proporcionar a sus jóvenes músicos experiencias nuevas, que mejoren su vida.

El trabajo es difícil y minucioso y por eso, según Céspedes “el estado tiene que tener una política cultural más importante porque el estudio de la música requiere mucho tiempo, un músico por lo menos tiene que estudiar ocho años y después de ese tiempo, de qué va a vivir.” En Europa y Estados Unidos, el Estado es el que se ocupa de sostener a las orquestas, por eso la gente se va afuera, porque tiene más oportunidades.



El próximo año te deseamos  
“MEJORES RESULTADOS”



**ENERGYM**  
**EL PRIMERO**

- Avenida Sánchez Lima 2512, Edif. Melisa a media cuadra de Plaza Avaroa Telf. 2421613
- Calle Estados Unidos 1218, 3er. Piso Aquazul paralelo al monumento a Busch Telf. 2228629
- Calle Almirante Grau 349, 2do. Piso Ketal, San Pedro Telf. 2480507



Ministerio  
de Culturas y Turismo  
Viceministerio de Turismo



# Beni

## Corazón Amazónico

*"... emblema de esperanza y  
de grandeza, es la imagen del  
Beni, la riqueza de esta sierra..."*

HIMNO AL BENI



**Bolivia**  
te espera



[www.bolivia.travel](http://www.bolivia.travel)

**E**n La Paz, como en otras ciudades del mundo, el principal generador de gases de efecto invernadero es el transporte. En el caso de nuestra ciudad, el aporte contaminante de este sector fluctúa entre el 50 y 70 por ciento, dependiendo de las horas y lugares de congestión de motorizados.

De acuerdo a la Secretaría Municipal de Medio Ambiente, a escala nacional la deforestación es la actividad que más afecta al calentamiento global, porque se destruyen bosques que son los responsables de reciclar los contaminantes y ayudar en la dinámica hídrica para bajar las temperaturas. En las ciudades, además del transporte, también influyen el sector residencial, que participa con el 24% en la emisión de contaminantes, y los residuos sólidos con el 13% de aporte. Los sectores comercial e industrial tienen cada uno 8 y 6% de emisión.

Y, para encarar este y otros problemas, el Gobierno Autónomo Municipal de la Paz (GAMLP) presentará en la próxima reunión internacional del Cambio Climático, en París, que se desarrolla a fines de noviembre, su compromiso de reducir estas emisiones.

Mariana Daza, Secretaria Municipal de Gestión Ambiental, en entrevista con la revista Oxígeno, explica que La Paz trabajó junto a las ciudades de Lima y Quito en un proyecto patrocinado por CAF –Banco de Desarrollo de América-, la CDKN (Alianza Clima y Desarrollo), Fundación Futuro Latinoamericano y Servicios Ambientales, midiendo las huellas de carbono e hídricas en la ciudad.

“Los resultados de este trabajo serán presentados por el alcalde Luis Rivila en la reunión COP 21, donde además se asumirán compromisos, como ciudad, para reducir los gases de efecto invernadero, alimentar una base de datos con las acciones que asumimos como municipio donde participan más de 100 ciudades en el mundo entero, y

# LA PAZ FRENTE AL **cambio** CLIMÁTICO



MEDICIÓN HUELLA DE CARBONO DE LA CIUDAD DE LA PAZ

Sectores	Huella de Carbono (ton CO2e)	En %
TRANSPORTE	700.394	49
RESIDENCIAL	338.240	24
RESIDUOS	190.657	13
COMERCIAL-INSTITUCIONAL	113.665	8
INDUSTRIAL	79.310	6
PROCESOS INDUSTRIALES Y USO DE PRODUCTOS	4.268	0.3

MEDICIÓN HUELLA HÍDRICA DE LA CIUDAD DE LA PAZ

Sectores	Huella Hídrica (m3)	En %
INDUSTRIAL	19.998.503	10
RESIDENCIAL	176.886.675	85
COMERCIAL-INSTITUCIONAL	10.325.653	5
PÚBLICO/SERVICIOS MUNICIPALES	19.998.503	1

# Qué es la COP 21

La XXI Conferencia Internacional sobre Cambio Climático o 21ª Conferencia de las Partes (COP 21) se celebrará en París (Francia), desde el 30 de noviembre hasta el 11 de diciembre de 2015. Estas conferencias serán organizadas por la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). El objetivo de la conferencia será el de concluir un

acuerdo mundial para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

La Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue adoptada durante la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro en 1992. Entró en vigor el 21 de marzo de 1994 y ha sido ratificada por 196 Estados, que constituyen las «Partes» de la Convención.

La Conferencia de las Partes (COP), compuesta por todos los Estados «Partes», constituye el órgano supremo de la Convención. Se reúne anualmente en conferencias mundiales en las que se adoptan decisiones para respetar los objetivos de lucha contra el cambio climático. Las decisiones solo se pueden tomar por unanimidad de las Partes o por consenso.

**El Alcalde de La Paz, Luis Revilla, participará en la XXI Conferencia Internacional sobre Cambio Climático, en París. En La Paz, el transporte emite el 50% de los gases de efecto invernadero.**

TEXTO: Rolando Garvizu M.

FOTOS: SMMA-GAMLP



desarrollar otros trabajo”, explica Mariana Daza.

Al mismo tiempo, agrega esta autoridad, presentarán otros proyectos como el pabellón de ideas transformadoras, orientado a promover el ahorro energético en las ciudades a través del cambio de matriz energética en las ciudades, promoviendo el uso de luminarias LED, tanto para iluminar las vías públicas, como residencias y oficinas. El proyecto será evaluado en el COP 21.

## Los gobiernos locales

En los últimos años, se ha comprobado la importancia de que las ciudades asuman un rol protagónico en las acciones para mitigar el cambio climático, porque son las que aglutinan al 70% de la población mundial y son los lugares donde se genera la mayor cantidad de contaminación, el transporte, la industria, el diario vivir de los vecinos y otras actividades, explica la señora Mariana Daza

Por eso, la COP 21 de París busca aglutinar a líderes locales y a los alcaldes de las principales ciudades, para que asuman compromisos de reducir la emisión de contaminantes.

Debemos reconocer, agrega, la fortaleza que tienen los gobiernos locales porque pueden territorializar, administrar los compromisos y hacerlos cumplir. “Las alcaldías tenemos esta posibilidad, la interacción con la ciudadanía, con el servicio de transporte, cuidar el aseo urbano y la gestión de residuos. Todo esto nos hace fundamentales en esta participación”, enfatiza.

## Acciones en La Paz

En el marco de la estrategia municipal de Cambio Climático, la Alcaldía de La Paz lanzó la Agenda Climática Municipal, con una serie de actividades de sensibilización hacia este problema.

De acuerdo a la Secretaría Municipal de Gestión Ambiental, en La Paz existe un incremento en la temperatura de aproximadamente 0,56 grados centígrados, lo que demuestra el aumento de temperatura, por lo que es imprescindible generar acciones de adaptación y resiliencia climática. **α**

SIN RACISMO SE  
ESCRIBEN MEJORES  
HISTORIAS

**OXIGENO**  
www.oxigenobolivia.com



facebook.com/oxigeno.bolivia.9



@oxigenobolivia



## Con el apoyo de expertos argentinos y el objetivo de fortalecer el sistema de salud, Bolivia planea construir un Centro de Investigación Nuclear y 5 de Medicina Nuclear.

Texto: César F. Sánchez C.

Fotos: ABI e internet

**A** 100 kilómetros de la ciudad de la capital argentina, Buenos Aires, se encuentra la Central Nuclear Juan Domingo Perón, la primera en su género de América Latina.

Inaugurada el 19 de septiembre de 1974 por el presidente argentino al que le debe su nombre, la Central Nuclear Juan Domingo Perón ha generado más de 65.000 millones kwh de “energía limpia, confiable y segura”, señala el informe de la Comisión Nacional de Energía Atómica del vecino país.

41 años después, Bolivia busca instalar el primer Centro de Investigación Nuclear de su historia, en el distrito 8 de El Alto.

“Este proceso busca el desarrollo de Bolivia y que las personas tengan la mejor atención posible”, aseguraba el ministro de planificación argentino, Julio de Vido, al respaldar la decisión boliviana.

Y es que expertos nucleares argentinos serán los encargados de apoyar y asesorar la construcción y el funcionamiento del Centro de Investigación Nuclear boliviano.

En primera instancia, el Centro de Investigación Nuclear estaba destinado a ser instalado en la zona de Mallasilla. Pero, tras la protesta y rechazo de los vecinos del lugar, el pasado 28 de octubre, el presidente del Estado, Evo Morales, firmó el convenio para construirlo en el Distrito 8 de la urbe alteña.



# BOLIVIA HACIA LA TECNOLOGÍA nuclear

Argentina también vivió la experiencia de haberse enfrentado al rechazo de la población. Es por eso que la Central Nuclear Juan Domingo Perón estuvo detenida por 9 años, hasta que fue instalada en 1974.

“No tenemos que caer en la trampa pseudo ambientalista de esas personas que pueden tratarse el cáncer en el exterior”, aseveraba Vido.

Precisamente, uno de los principales beneficios que el centro nuclear posibilitará es la mejora de los sistemas de salud y tratamientos de enfermedades como el cáncer.

“Nuestro gran deseo es que esos hermanos que se van a un tratamiento de salud a Chile, a Brasil, Argentina, con cáncer, ahora van a venir a El Alto”, afirmaba Morales en la firma del convenio que garantiza la construcción del Centro en El Alto.

Y es que, lo que se planea no es construir una planta nuclear, sino centros de investigación y medicina nuclear, que son más pequeños en tamaño y proporción de desechos.

“En realidad no es una planta nuclear. Hablamos de un centro de investigación que es parecido a una



# El riesgo del Centro nuclear es “nulo”

La instalación de un Centro de Investigación Nuclear tiene un riesgo “prácticamente nulo” para la salud y el medio ambiente, coincidieron expertos nucleares.

Según explicaron los miembros de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) de Argentina, los Centros de Investigación Nuclear “generan un bajo volumen de residuos radioactivos y son de muy corta vida”.

“Un Centro de Investigación Nuclear de baja potencia como del que estamos hablando para Bolivia genera muy pocos residuos radioactivos que pueden ser contenidos sin ningún peligro”, aseguró Enrique Cinat Gerente del Área de Seguridad Nuclear y Ambiente de la CNEA de Argentina.

Cinat explicó que los residuos pueden guardarse en contenedores específicos hasta que se conviertan en no radioactivos. Lo óptimo es que estos estén en un recipiente de hormigón o acero sólido.

Los residuos nucleares son material de desecho generado en el ciclo nuclear. Se pueden clasificar según sus características físicas y químicas y por su actividad. Estos pueden ser de alta, media o baja actividad.

Los residuos nucleares de baja y media actividad se generan por radionucleidos liberados en el proceso de fisión (el que actualmente se utiliza en las centrales de energía nuclear) en cantidades pequeñas, muy inferiores a las consideradas peligrosas para la seguridad. Estos no generan calor y contienen radionucleidos emisores beta-gamma con períodos de semidesintegración inferiores a 30 años. Su contenido en emisores alfa debe ser inferior a 0.37 GBq/t (0.01 Ci/t en promedio).



universidad y centros de medicina nuclear que son parecidos a hospitales”, aseguró Enrique Cinat, Gerente del Área de Seguridad Nuclear y Ambiente de la Comisión Nacional de Energía Atómica de Argentina.

Precisamente, el presidente Morales anunciaba que uno de los beneficios del Centro Nuclear será la detección temprana del cáncer, lo que ayudaría a realizar tratamientos efectivos con pronóstico favorable.

Por eso, el Centro tendrá dos áreas. La primera es la de un ciclotrón, que es un acelerador de partí-

## NO CAIGAMOS EN LA TRAMPA PSEUDO AMIENTALISTA DE QUIENES PUEDEN TRATARSE EL CÁNCER EN EL EXTERIOR

culas utilizado para la biomedicina que destruye tumores cancerígenos sin afectar otros tejidos y órganos. La segunda es la de irradiación gamma, que mejorará la seguridad

alimentaria, el incremento de la productividad agroindustrial, el tratamiento de alimentos y especies.

El gerente de Aplicaciones de Tecnología Nuclear de la Comisión Energética argentina, Juan Carlos Furnari, anunció que el plan a largo plazo es que Bolivia tenga 5 Centros de Medicina Nuclear. “Los Centros de Medicina Nuclear que se está pensando tienen 1 o 2 aceleradores lineales cada uno. Además, se prevé que haya un tomógrafo de emisión de positrones por cada millón de habitantes”, aseguró. **α**

## Gustos y sugerencias de Luis Héctor Cristaldo

Es el actual ayudante de campo de la Selección boliviana de fútbol y uno de los históricos jugadores que lograron la clasificación al Mundial de Estados Unidos 1994.



**L**uis Héctor Cristaldo Ruíz Díaz es uno de los jugadores más recordados y queridos por la afición boliviana y paceña.

“Llegué a Bolivia en la Navidad de 1984 para visitar a una hermana que vivía en Santa Cruz. Entré a un curso de verano en la Academia Tahuichi y me quedé, pasé todo lo que pasé en el fútbol aquí en Bolivia”, evoca.

Y es que Lucho Cristaldo es uno de los pocos jugadores que es reconocido como figura y capitán de los equipos más grandes del fútbol paceño y, posiblemente, del fútbol nacional.

Cristaldo jugó seis años en Bolívar y seis años en The Strongest. Además, por si fuera poco, ganó seis campeonatos nacionales, tres con la Academia y tres con el Tigre.

También llevó su fútbol al exterior. Defendió las camisetas de Cerro Porteño de Paraguay (1991-1993; 2000-2001), Sporting de Gijón de España (1998-2000) y Sol de América de Paraguay (2001-2002).

La vida futbolística de Luis Héctor Cristaldo también está profundamente ligada a la Se-



### ¿Qué libro recomendarías?

Siempre me gustó leer La Odisea por los personajes, por la leyenda, por el mito y el liderazgo de un personaje como Ulises. La lucha y la constancia para conseguir los objetivos.



### ¿Cuál es la película que más te impactó? ¿Por qué?

Cara Cortada con Al Paccino; también la trilogía del Padrino. Me encanta la comedia. No me gustan las películas de terror. Yo voy al cine para divertirme, no para asustarme. También me encantan las películas que tratan de historias verdaderas.



### ¿Cuál es tu plato preferido?

Me gusta la sopa de Maní y el Chairo, preparados en mi casa, muy pocas veces salgo a comer afuera.



### ¿Cuál es tu bebida preferida?

Me gusta el jugo, no me gusta la gaseosa. Y bebida alcohólica, que nunca lo he negado y no tengo por qué hacerlo, es la cerveza, la verdad que es la única que tomo.



### ¿Qué lugar de La Paz es tu preferido?

En La Paz la pasé bien, yo viví acá del 93 hasta el año 2012, casi 16 años. Yo vivía en el Prado, luego en Sopocachi, después en Obrajes y terminé viviendo en Achumani; todos son bonitos y todos me traen bonitos recuerdos.



### ¿Qué personaje es tu preferido?

El Chavo del 8, soy fanático del Chavo porque me hace reír y a mí me gusta la gente que me hace reír.



### ¿Cuál es tu frase de vida?

Haz el bien sin mirar a quién.

lección Nacional, con la que disputó campeonatos internacionales en diferentes categorías.

“En el año 87 y 88 integré la Selección boliviana sub 20 en Buenos Aires y el 89 integré la selección mayores para la eliminatoria de Italia 90”, recuerda.

Cristaldo formó parte y fue titular insustituible de la Selección que logró la clasificación al Mundial de Estados Unidos 94. También fue titular en el partido inaugural de aquella cita mundialista, en la que Bolivia perdió 1 a 0 ante el entonces campeón: Alemania.

“Jugar el Mundial es algo indescriptible, es algo único. Y más aún jugar en la inauguración, eso es como jugar la final de un Mundial, es una emoción única que pocos tuvieron la oportunidad de vivir”, asegura.

Es hincha de River Plate de Argentina y uno de sus sueños fue defender su camiseta. “Era un sueño jugar en River, el único sueño que pude cumplir fue haber jugado en su cancha. Pero, me hubiese gustado jugar en River, sé que tenía las condiciones”, dice. **OX**

### Nació:

En Formosa (Argentina), un 31 de agosto de 1969,

### Llegó a Bolivia:

a sus 15 años y no se fue nunca más.

### Trabajo actual:

Asistente técnico de la Selección



CASA REAL  
— SINGANI —

EL SABOR DE BOLIVIA VOLANDO  
ALREDEDOR DEL MUNDO



EL CONSUMO EXCESIVO DE ALCOHOL ES DAÑINO PARA LA SALUD.  
VENTA PROHIBIDA A MENORES DE 18 AÑOS DE EDAD.

# REDES SOCIALES, PARA **acosar** O **enamorar**

**Conocer personas por las redes sociales puede ser la mejor o la peor experiencia que los usuarios experimenten en estas plataformas virtuales, dependiendo de quién esté en el otro lado de la pantalla.**

“ Todos te dicen que no hables con extraños, pero nadie te dijo que puede ser lo más lindo que te suceda en la vida”, se lee en uno de los “memes” que diariamente circulan en Facebook.

Ese mensaje, diseñado en forma de imagen, describe a la perfección una de las dos caras que tienen las redes sociales.

Cada vez más gente utiliza activamente las redes sociales. “Hoy, el Facebook y el WhatsApp se han convertido en parte de nuestra vida”, explica el psicólogo Einar Hernández.

Y es que, en la actualidad, más de 1.490 millones de personas alrededor del mundo son usuarios activos del Facebook y más de 900 millones están conectados en el WhatsApp.

En Bolivia, más de 2 millones de personas tienen una cuenta de Facebook y WhatsApp, según los datos del grupo “Más y mejor internet para Bolivia”.

Sin embargo, estas pueden ser positivas o negativas, dependiendo del uso que se les dé y, sobre todo, de las personas con las que el usuario entabla contacto. Es en ese detalle, precisamente, donde se esconden las dos caras de las redes sociales.

Historias de amor, extorsión, acosos y chantajes, son algunas de las historias que los usuarios de estas dos populares redes sociales esconden en Bolivia.

## Una plataforma para el amor

Para ellos todo comenzó con una solicitud de amistad que Javier envió a Alejandra, a principios del año pasado. Hoy, ya son una pareja que acaba de cumplir un año de relación formal, incluidos los tres meses en los que solo se contactaron por medio del Facebook y el WhatsApp.

“Le envié una solicitud porque se veía realmente muy linda en su foto de perfil. Me llamó la atención, pero

## DIANA CUENTA QUE SU MAMÁ SABE DE LA RELACIÓN QUE TIENE A DISTANCIA Y QUE INICIALMENTE NO LA ACEPTABA.



Texto: César F. Sánchez C.  
Fotos: Luis Gandarillas, Internet

### Fomentando inseguridades y celos

Por otro lado, las relaciones también pueden tener problemas gracias a las redes sociales.

Por ejemplo, Diana admitió que no es fácil tener una relación seria por medio de las redes sociales. “A veces nos peleamos por todo. Por no contestar rápido un mensaje, no conectarnos en todo el día, dar like a alguna foto o dejarnos en visto”.

Y es ahí donde radican las desventajas de las relaciones llevadas a través de las redes sociales, explicó Hernández.

“Uno de los problemas más frecuentes de las relación a distancia es la inseguridad, el no saber qué es lo que estará haciendo la pareja en determinados momentos, entonces surgirán los celos, la desconfianza y el riesgo de la infidelidad, lo que conllevará a deteriorar la relación”, explica el profesional.

“Es muy importante que la persona esté segura de sus sentimientos y si realmente desea iniciar una relación de esa manera”, complementa.

Ambas parejas consultadas por Oxígeno admitieron sentir celos cuando su pareja no contesta un mensaje o están conectados sin hablar con ellos.

“El WhatsApp se vuelve un arma de doble filo, al igual que el Facebook. Ya que en ambas puedes ver si la persona está conectada o en línea cuando fue la última vez y a qué hora escribió su última conversación o estado, si recibió tu mensaje y si lo leyó”, concluye Hernández.

la primera vez no me aceptó”, cuenta Javier. Pues Alejandra está consciente de que no toda solicitud que le llega al Facebook es segura. “No acepto a nadie a menos que tengamos una cierta cantidad de amigos en común”, asegura.

Pasaron algo más de seis meses y él hizo un nuevo intento. Esa vez fue diferente, Alejandra decidió aceptarlo porque ambos tenían varios amigos en común.

“Empezamos a hablar y descubrimos que tenemos muchas cosas en común. Por un tema de estudios yo estaba en Santa Cruz y no podíamos vernos. Entonces empezamos una relación únicamente por Facebook y WhatsApp”, cuenta Alejandra.

El psicólogo Einar Hernández, asegura que “las redes sociales juegan un papel importante en las relaciones de pareja, ya que el contacto con la pareja está ahí en todo mo-

mento y parece prácticamente imposible estar separado de ella”.

Son precisamente las ventajas que ofrecen las redes sociales las que pueden hacer más llevadera la relaciones de parejas que se encuentran separadas geográficamente.

Así lo confirmó Diana, de 17 años, que tiene una relación amorosa con Sergio, un joven mexicano de 21 años de edad. Diana nunca ha visto en persona a su enamorado. Lo

## “LAS REDES SOCIALES JUEGAN UN PAPEL IMPORTANTE EN LAS RELACIONES DE PAREJA”

conoce únicamente por Facebook, WhatsApp, Fotos y Skype.

“No sé cuándo lo pueda ver en persona, porque ninguno de los dos puede viajar. Pero yo lo quiero y él a mí, de eso estoy segura”, asegura.

Einar Hernández señaló que las ventajas que ofrecen las redes sociales para una relación de pareja son que “agilizan la comunicación de una manera impresionante. A su vez han dado lugar a que múltiples parejas resuelvan conflictos por celos, desconfianza, infidelidad, etc.”.

Otra ventaja, aseguró el mencionado psicólogo, es que las redes sociales brindan la oportunidad, sobre todo a los hombres, de expresar más abiertamente sus sentimientos.

“Los hombres generalmente tienen dificultades para expresar sus sentimientos. Sin embargo, ahora lo hacen más frecuentemente gracias a las redes sociales” asegura.

### La otra cara de la moneda

Las redes sociales han logrado romper las barreras espacio-temporales; pero también se han constituido en un medio para la extorsión y el acoso. Facilitado, sobre todo, por el anonimato que pueden tener los acosadores.

V.C. es una joven de 24 años de edad. Hace más de dos años que es acosada por Facebook y WhatsApp. “La primera vez que C.M. me agregó fue hace dos años. En ese tiempo no me importaba a quien aceptaba y a quien no”, cuenta.

Nunca inició una relación con él, pero las conversaciones eran seguidas y subidas de tono.

“Ya habíamos hablado por más de cuatro o cinco meses. Hasta que un domingo me propuso intercambiar fotos ‘íntimas’. Como me gustaba yo acepte y créeme que me arrepiento”, cuenta.

Ella le pasó fotos sin ropa a su WhatsApp. “El peor error de mi vida”, reconoce. Pues pasaron unos días y le pidió más fotos, ella se re-

husó. “Él cambió su forma de hablar y me dijo que publicaría mis fotos en la universidad y donde trabajaba”.

“Me dijo que me devolvería las fotos si me acostaba con él. Yo lo bloqueé inmediatamente. La verdad, no creí que lo haría”.

Para su desgracia, su acosador cumplió su palabra. “Primero colgó una de mis fotos en el Facebook, etiquetándome. Después se las envió a mis amigos y a algunos familiares. Me enviaba Inbox de otras cuentas amenazándome”, relata.

Hasta la fecha, V.C. ha contado cinco perfiles falsos de Facebook que le mandan mensajes con sus fotos o publicaciones en grupos.

“También me mandan mensajes al WhatsApp de distintos números. Siempre con la misma amenaza que no me deja estar tranquila”.

Renunció a su pasantía por miedo a que sus fotos sean publicadas ahí, pues él sabe donde trabajaba.

Sus fotos siguen siendo



distribuidas en algunos grupos privados, a los que ella no tiene acceso. “Siempre me llegan mensajes que me dicen que me veo bien y que quieren estar conmigo. Son asquerosos”.

Recientemente se animó a hacer la denuncia ante la policía. Sin embargo, “como siempre bloquee y elimine todo lo que me enviaban no pude llevar una prueba contundente de que me acosan”, explica. **α**



**“ME PROPUSO INTERCAMBIAR FOTOS ÍNTIMAS. YO ACEPTÉ Y CRÉEME QUE ME ARREPIENTO”**



## Víctimas de acoso, abandonadas

En Bolivia las víctimas están abandonadas, no hay facilidades legales que posibiliten atrapar a los autores.

“El acoso no está configurado como un delito. Existen delitos ya tipificados como la amenaza, extorsión, calumnia, difamación, pornografía, delitos comunes que tienen repercusión en una plataforma que es el internet”, aseguró el abogado Ariel Gramont Loza, especialista en el manejo de nuevas tecnologías de la información.

Gramont explicó que en estos casos, la persona afectada debe hacer la denuncia a la policía o a la fiscalía, con una prueba impresa de las amenazas o mensajes. Esto no es considerado una prueba legal, pero facilita que la fiscalía pueda iniciar un peritaje informático.

“El Estado tiene el deber de investigar. Pero, por lo general los delitos originados en el internet se hace contra los autores, porque no sabes quién es la persona, uno de los problemas del internet es el anonimato”, explica Gramont.

El abogado señaló que el proceso de peritaje puede demorar hasta seis meses. La fiscalía está en la obligación de realizar requerimientos fiscales, a las empresas de telefonía o a empresas internacionales.

El Gerente General de Entel, Óscar Coca, pidió que se flexibilicen las leyes para detectar a la gente que usa mal el internet. “Para identificar un número se necesita una orden judicial, lo que demora mínimamente un mes”, admitió.

# Oster

## XPERT SERIES



### Olla eléctrica para fondue



### Máquina de Mini-Pastelitos

### Máquina de palomitas de maíz



Representantes exclusivos de Oster™ en Bolivia



NUESTRAS DIRECCIONES

LA PAZ – CASA MATRÍZ Calle Incachaca N°558, (Uyustus) Mezanine Local B  
TELEFONOS 2455528 – 2457442.

SANTA CRUZ Av. Isabel la Católica 141, Zona la Ramada, Telf: 3515688

[WWW.GEVEROLTDA.COM](http://WWW.GEVEROLTDA.COM)

**Diciembre** • Ana María Vera, Cergio Prudencio y Alberto Villalpando en el Municipal.

## TRES ÍCONOS DE LA MÚSICA UNIRÁN SU TALENTO



La última obra que compuso el maestro Alberto Villalpando se estrenará el lunes 7 de diciembre a las 19.30 en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez; el estreno contará con la participación de la pianista boliviana Ana María Vera y la Orquesta de Cámara Juvenil Bolivia Clásica, bajo la dirección del Director Invitado Cergio Prudencio.

La Obra fue especialmente compuesta en honor a los 50 años de vida de Ana María Vera, se trata de una composición con un matiz “femenino” y una tonalidad folclórica, que evoca el altiplano andino.

La obra tiene una dura-

ción de 21 minutos y está dividida en tres movimientos.

El concierto será una celebración de tres grandes hitos de la historia musical nacional, debido a que Alberto Villalpando cumple 75 años, mientras que Cergio Prudencio cumple 60.

Los aires andinos de la obra de Villalpando serán acompañados por la genialidad de Mozart. La Orquesta también interpretará dos de los más populares y conocidos conciertos de Mozart: el Concierto para piano No. 14 K. 44 y Eine Kleine Nachtmusik K. 525 (Pequeña Serenata Nocturna).

La Orquesta de Cámara Juvenil Bolivia Clásica está compuesta por más de veinticinco jóvenes, que han sido formados por la Fundación Bolivia Clásica, un proyecto que busca mejorar la vida cultural en Bolivia.

**MONITOREO  
24 HORAS**

# CIT

## SEGURIDAD

**TU TRANQUILIDAD ES NUESTRA PREOCUPACION  
24 HORAS DEL DÍA Y LOS 365 DÍAS DEL AÑO**

Respuesta inmediata con patrullas propias

**PATRULLAS  
PROPIAS**

**CAMARAS**

**CAMARAS**

- Sistemas de Alarma
- Circuito Cerrado de TV
- Control de Acceso
- Portones Automáticos para Garage
- Alquiler de Alarmas Oficinas - Casas
- Asesoramiento Técnico
- Cercas Eléctricas

**COCHABAMBA**  
C. Gustavo Otero No. 563, Zona Las Cuadras  
4666327 - 4666328 - 77599909  
www.citseguridad.net

**LA PAZ**  
C. 12 No. 190, Zona Alto Seguencoma  
2752046 - 2751568 - 2916488 - 2751871 - Fax 2752046  
Cel. 77599909  
gerencia.cit@citseguridad.net - citseguridad@gmail.com

**SANTA CRUZ**  
Av. del Ejercito Nacional  
Esq. Juan de Gary  
77599909 - 76798280  
peterchavarria@yahoo.com.ar



# MONSTER HIGH

i Llegaron!



Una colección de 10 libros, con planillas de stickers  
y un poster gigante llegan junto a la edición de PÁGINA SIETE.  
¡Una terrorífica colección que no te puedes perder!

BÚSCALAS DESDE EL  
28 DE OCTUBRE  
CADA MIÉRCOLES A SOLO  
BS 30

**Página  
SIETE**

AGENCIAS PÁGINA SIETE  
AGENCIA CENTRO: Calle Mercado esq. Loayza - Tel. 2611761  
AGENCIA SUR: Irapavi - Mall Central Megacentro  
AGENCIA EL ALTO: Av. Franco Valle Galería Cristiani local 6 - Tel. 2611752

SUSCRIPCIONES: Tel. 2611734  
Colección disponible solo en La Paz y El Alto

Síguenos en facebook.com/paginasiete  
Twitter: @pagina\_siete

Para la gente que decide

# Fútbolsal

## BOLIVIANO, DE LA GLORIA AL SÓTANO

Texto: César F. Sánchez C.

Fotos: Luis Gandarillas



**E**l 28 de noviembre del 2000, el Coliseo Cerrado Julio Borelli Viterito se convirtió en el Estadio Hernando Siles.

Miles de personas se acercaron al coliseo vistiendo la camiseta verde de la Selección; desde sus asientos gritaron el tradicional “BO-BO-BO; LI-LI-LI; VIA-VIA-VIA. Viva Bolivia”; pues la Selección boliviana de fútbol de salón jugaba la final del Mundial ante Colombia, equipo al que ya había ganado en la fase de grupos.

“Se había paralizado todo el país por el fútbol de salón. El apoyo de la gente era algo increíble”, recuerda el capitán de aquella histórica selección, Leonel Reyes.

Y es que todo hacía prever que Bolivia se consagraría, por primera vez en su historia, como campeón mundial de fútbol de Salón.

**El 2000, la Selección boliviana de fútbol de salón consiguió el subcampeonato mundial de esta disciplina. Ahora no tiene las condiciones de, ni siquiera, ir a participar a torneos internacionales. El capitán de aquel equipo cuenta que nunca hubo apoyo a este deporte.**

Primero, el torneo se jugaba en suelo boliviano -en Santa Cruz, Oruro, Chuquisaca, Cochabamba y La Paz-. Además, Bolivia tenía, quizás, el mejor equipo de su historia “salonista”, con Leonel Reyes, Sergio Galindo, Hansel Barba, Luis Herrera, Enrique Montoya, entre otros.

Por otra parte, la campaña de la Selección boliviana fue perfecta. Ganó todos sus partidos y, la mayoría, por un amplio margen de diferencia. Por último, se enfrentaba a la selección colombiana, la misma que había derrotado en la primera fase.

“Las cosas que pasaron antes de jugar ante Colombia las sabemos los que estábamos en la Selección y eso nunca se va a decir. Perdimos por cosas ajenas a lo que es fútbol de salón”, asegura Reyes al recordar ese histórico y agri dulce momento.

Pues la Selección perdía por penales ante su par colombiano -el partido terminó 3 a 3- y se conformaba con el subcampeonato mundial. “Colombia era un equipazo, pero pudimos ganarles. En el último minuto lanzamos un remate al palo y en los penales perdimos por esas



cosas que tiene el fútbol”, recuerda.

Dos años después, en el Mundial de Fútbol de Salón que se desarrolló en Paraguay, Bolivia lograba el tercer puesto. Y cuatro años después, el 2007, en Argentina, quedaba en quinto lugar. Ese año fue la última vez que la Selección boliviana de fútbol de Salón lograba clasificar al torneo más importante de esta disciplina deportiva.

“De estar segundos a nivel mundial, ahora estamos últimos”, dice tajante Enrique Vega Mendoza, presidente de la Asociación Departamental de Fútbol de Salón de La Paz y secretario general de su Federación Boliviana de Fútbol de Salón.

Y es que en la actualidad Bolivia ni siquiera tiene las condiciones económicas para poder participar en torneos internacionales.

Vega contó a Oxígeno que, en los últimos años, Bolivia tuvo que renunciar a participar en torneos

## Leonel Reyes: una vida dedicada al fútsal y al fútbol

Leonel Alfredo Reyes Saravia nació en La Paz el 19 de noviembre de 1976. Es uno de los pocos jugadores, si no el único, que ha llegado a lo más alto de sus dos pasiones: el fútbol de salón y el fútbol.

“Yo siempre practicaba los dos deportes al mismo tiempo”, asegura.

Y es que mientras entrenaba en las divisiones inferiores del club Bolívar, él también jugaba partidos en la Asociación de Fútbol de Salón de La Paz, defendiendo las camisetas de equipos como Alianza o Británica.

A pesar de que estuvo en Bolívar desde los 17 años, no fue hasta que cumplió 27 años que se le dio la oportunidad de estar en el primer equipo. Pues la dirigencia celeste siempre optaba por prestarlo a equipos de la segunda división del fútbol boliviano, como Municipal o Always Ready.

Fue, precisamente, en uno de esas temporadas de préstamo que llegó a Iberoamericana, equipo con el que

logró ascender a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

“Estábamos a punto de lograr el ascenso y se presentó la oportunidad de jugar el mundial de fútbol de salón. Tuve que tomar una decisión. Jugar un mundial en Bolivia era una oportunidad única, recuerda”.

Una vez que terminó el Mundial de Fútbol de Salón del 2000, en el que logró el subcampeonato, Lito Reyes se dedicó casi por completo al fútbol.

En ese deporte logró ganar tres campeonatos con Bolívar y dos con The Strongest, equipo en el que se retiró. Además integró la Selección boliviana de fútbol; con la que disputó Eliminatorias y Copa América.

Reyes considera que en la actualidad los jugadores del fútsal sólo buscan “pasar el momento y ganar lo más que se pueda”; sin embargo, asevera que “la economía no te va dar el prestigio”. “El que no pasa hambre no sabe lo que es ser futbolista”, finaliza.

# LOS JUGADORES ACTUALES DE FÚTSAL BUSCAN “PASAR EL MOMENTO Y GANAR LO MÁS QUE SE PUEDA”

como la Copa América debido a que no contaba con los recursos para poder trasladarse a los países sedes de estos eventos.

Por eso, la Federación Boliviana de Fútbol de Salón está en busca de una cooperación económica de la Conmebol, principalmente para poder participar en las clasificatorias para el Mundial de Fútbol de Salón del 2019.

“Lo que se quiere es que el dinero que se dé por parte de la Conmebol venga directamente a las arcas de la Federación del Fútbol de Salón, porque la Federación Boliviana de Fútbol no entrega y se queda el dinero”, aseveró el secretario general del máximo ente del futsal boliviano.

Además, afirmó que la crisis del futsal boliviano también se debe a la falta de apoyo económico de parte de empresas auspiciantes y las autoridades de Gobierno.



A priori, se concluye que la crisis del fútbol de salón empezó después del Mundial del 2000, en el que el país logró la medalla de plata. Empero, esto no es así, pues aún antes del mencionado torneo, los jugadores nacionales estaban abandonados, recordó el capitán de la selección del 2000, Leonel Reyes.

Reyes recuerda que los convocados fueron a una concentración cerrada de dos meses en Oruro.

“A veces no comíamos. Dormíamos en el Teatro Municipal de Oru-

ro, de donde teníamos que sacar nuestras cosas a las 7 de la mañana. En la noche teníamos que esperar a que terminen todas las actividades que se hacían para poder entrar y armar nuestros catres, que nos prestaban los del cuartel”, cuenta.

“Teníamos que comer galletas con mayonesa, porque teníamos hambre”, asegura.

Remarca que un día antes de que inicie el torneo, la Selección fue trasladada al hotel Internacional Park. “Todo el mundo creyó que éramos la Selección mejor tratada, sin saber todo lo que habíamos pasado”.

El capitán del subcampeón mundial considera que eso aún no ha cambiado, y lo que es peor se ha perdido lo que sí tenía aquella histórica selección: las ganas de triunfar.

“Después de eso nadie trabajó como debía trabajarse. Empezaron a aparecer jugadores que tienen condiciones, pero no una imagen para seguir, sin ganas de hacer una carrera”, asegura. **α**

ELIMINATORIAS  
AL MUNDIAL



ELIMINATORIAS SUDAMERICANAS  
**RUSIA 2018**

Sé parte de este evento  
suscribiéndote a un paquete que  
incluya el canal Tigo Sports en HD  
**LLAMA AL 800 17 9000**

DESCARGA LA APP

Disfruta los partidos desde cualquier  
lugar con Tigo Sports App



tigo **STAR**

TV • Internet

# el sonido de la vida



## DEJA QUE EL SONIDO TE DÉ VIDA

6 personas beneficiadas con audífonos digitales  
de La Paz, El Alto y Cochabamba.



Comunicación para sentirla  
con responsabilidad social empresarial



Texto: Rolando Garvizo M.  
Fotos: Banco Fie

# FIE: 30 años DE MICROCRÉDITO

**Esta institución financiera empezó como una ONG en 1985. Se transformó en fondo Financiero Privado (FPP) en 1998. Desde el 2010 es Banco.**

“ Soy agricultora y produzco verduras en carpas solares en el Valle de Achocalla. Mi primer préstamo lo solicité a Banco FIE hace ya varios años y fue de 10.000 Bs, dinero que utilice para mejorar mi producción y obtener mayores ganancias”, señala orgullosa Saturnina Tórrez de Rojas, cliente de Banco FIE.

Éste es uno de los miles de testimonios que expresan satisfacción

por la labor que cumple FIE que, al cumplir sus 30 años de trabajo en el país, recuerda que su prioridad es apoyar la generación de ingresos para las familias e impulsar la autonomía económica, y de esta forma aliviar la pobreza, generar nuevos empleos y dinamizar la economía.

Andrés Urquidi, gerente general del FIE, recuerda que esta institución empezó operando como una ONG entre 1985 y 1998; entre 1998 y 2010, se transformó en Fondo Financiero Privado, y desde mayo del 2010 es un banco.



Saturnina Tórrez de Rojas, agricultora

Otra de las prioridades del Banco FIE es fomentar el desarrollo productivo, ampliando la cobertura y el alcance de la red financiera, para de esta forma ayudar en la reducción de las asimetrías del desarrollo y mejorar la seguridad alimentaria.

Por eso, Saturnina Tórrez, casada y con cinco hijos, que hace más de 20 años se dedica a la agricultura, obtuvo financiamiento para dejar la producción a campo abierto y hacerla en carpas solares. Produce lechugas, rábanos y hierbas aromáticas como la salvia, tomillo, albaha-

Algunos indicadores de crecimiento de Banco FIE

Indicador	2010	sep-15	% crecimiento
<b>Cartera de créditos (en Sus)</b>	<b>418.480.034</b>	<b>1.129.095.924</b>	<b>170%</b>
Urbano	354.181.133	850.708.032	140%
Rural	64.298.901	278.387.892	333%
<b>Clientes de crédito</b>	<b>146.819</b>	<b>237.662</b>	<b>62%</b>
Captaciones (monto en Sus)	350.664.564	955.423.592	172%
Clientes de captaciones	470.466	889.972	89%
Crédito productivo (monto en Sus)	91.224.167	393.255.911	331%
No. de oficinas a nivel nacional	148	269	82%
No. de trabajadores/as	1.941	3.491	80%

ca y hierba buena, que comercializa en el Mercado Rodríguez de La Paz.

Cuando hace 30 años la ONG FIE abrió sus puertas para ofrecer servicios financieros, en condiciones favorables y con tecnología propia, empezó a hacer realidad los sueños e iniciativas de personas y familias de bajos recursos, promovió su bienestar y mejoró su calidad de vida.

FIE se constituyó en la entidad pionera en la introducción del microcrédito individual en Bolivia, enfocando su labor hacia el establecimiento y consolidación de la inclusión financiera, pilare fundamental de su filosofía y razón de ser.

En estos 30 años, remarca Urquidí, esta institución se convirtió en una herramienta efectiva y oportuna en el acceso a financiamiento para sectores de la población boliviana que por mucho tiempo fueron excluidos de la banca tradicional, y no tenían la oportunidad ni los recursos para desarrollar sus unidades económicas y productivas. **α**



*Con Dios todo es posible*

*Equipamiento y accesorios de acabado para el hogar*



**Policarbonatos**



**LAMIWOOD™**

**Pisos Flotantes**

**4%**  
Descuento



Cameras de Vigilancia



Alarmas

P. A. R. D. O. X

dj.importaciones

Sucursal 1: Av. Jorge Carrasco entre calles 6 y 7 - Zona 12 de Octubre - El Alto

Telefono: 2846517

e-mail: [efduran@djimportaciones.com](mailto:efduran@djimportaciones.com)

Celulares: 71547994 - 71547968

[www.djimportaciones.com](http://www.djimportaciones.com)

# LA NUEVA GUERRA, **La Yihad**

## CONTRA EL MUNDO

TEXTO: Gladys Miró

FOTO: Brian Cordero

**El ataque terrorista que sufrió Francia el 13 de noviembre encendió la alarma global. ¿Se ha iniciado la Tercera Guerra Mundial? Hay quienes dicen que sí. No es convencional y se trata del terror. Habría empezado el 11-S en EEUU.**



**T**ranscurría el minuto 16 del partido amistoso que Francia y Alemania disputaban en el Stade de France, en París, como parte de su preparación para la Eurocopa del 2016.

Patrice Evra maneja la pelota en la media cancha y lanza un pase. En ese momento, el rostro del capitán francés cambia de expresión. Su concentración se transforma en angustia. Un fuerte estruendo se escucha en las inmediaciones y un segundo se percibe dos minutos más tarde.

El presidente de Francia, Francois Hollande se retiró en aparente tranquilidad. Fue el primero de los siete ataques terroristas que militantes fundamentalistas islámicos, pertenecientes al llamado 'Estado Islámico' (EI), realizaron en puntos estratégicos de París, incluyendo una sala

de concierto y un restaurante, dejando más de un centenar de víctimas.

Los lugares elegidos son los más concurridos en la capital francesa. Así, su ataque tuvo un mayor impacto global y, sobre todo, generó un mayor sentimiento de pánico en la población francesa y occidental. La guerra del terror pasó a otro nivel, tomó la vida cotidiana de los civiles.

“Lo que quieren hacer, y eso se ve en todos los aspectos de su acción, es crear pánico, miedo hasta que los países occidentales hagan una tontería, creen un escándalo en el mundo matando a mucha gente”, señalaba el analista francés Alain Touraine al medio argentino MDZ radio.

Tampoco fue casualidad atacar a Francia, pues estará en los ojos del mundo en los próximos meses.

A finales de este mes recibirá la Cumbre del Cambio Climático COP21 del G 20. Además, en junio del próximo año será el organizador de

la Eurocopa, el campeonato de clubes más importante.

Lo que buscaría el EI es lograr que los países occidentales pierdan el control de sí mismos y sean ellos los que inicien una catástrofe que iría en contra de su ley y su ideología.

Mientras en un lado los yihadistas desprecian su propia vida; en el otro los policías y militares actúan en pos de objetivos específicos de acuerdo con sus principios constitucionales.

Es decir que mientras los ejércitos de los países occidentales están sometidos a la ley y sus acuerdos políticos, los yihadistas obedecen a su ideología totalitaria, que no valora la vida y enaltece la muerte en nombre del Corán y contra los “cruzados”.

La respuesta francesa no se dejó esperar. 24 horas después, el sábado 14, el ejército francés bombardeó Raqqa, capital del EI en Siria y encendió la alarma a nivel mundial, ¿se aproxima la Tercera Guerra Mundial?



# NO ES UNA GUERRA MUNDIAL CONVENCIONAL, SE ESTÁ DESARROLLANDO A TROZOS

El mismo Papa Francisco señalaba que los ataques en contra de Francia son una muestra de la “guerra mundial a trozos”. Quizá, su declaración no sea exagerada. Aunque, no es una guerra mundial “convencional”. Su especificidad radica en que se está desarrollando “a trozos”.

“Como siempre ocurre en todas las batallas: se bautizan cuando ya se han ganado o se han perdido. Como en todas las guerras, la inmediatez de los hechos nos impide la perspectiva. Seguro que cuando Hitler invadió Polonia no sabían que había comenzado la II Guerra Mundial. Como tampoco supimos que había empezado la Tercera aquella tarde de septiembre de 2001 cuando un avión se estrelló contra las Torres Gemelas”, señala el analista español Antonio Burgos.

Similar opinión tiene el analista internacionalista Eduardo Labarca. “Las bombas en Irak, la destrucción de las Torres Gemelas, los atentados en el metro de Madrid y en los buses de Londres; los misiles que explotan en Siria, en Afganistán, en Yemen; los atentados de París, etc. son una misma cosa, parte de las mismas guerras, de una sola guerra”, señala en su blog personal.

Lo que busca el yihadismo no es una Guerra Mundial, sino que ellos han declarado la guerra al mundo.

“El yihadismo pretende imponer un estilo de vida radicalmente religioso, acorde con su interpretación del Corán. Los yihadistas querían que todos viviéramos de la forma en que ellos consideran correcta. Ese es su desafío, su declaración de guerra al mundo, a la modernidad”, señala Alexander Kudasheff, redactor jefe de Deutsche Welle, Alemania.

Lo que está claro es que una guerra ha empezado y solo el tiempo mostrará sus consecuencias.

Así lo confirmó el presidente galo, que aseveró que “una guerra ha empezado”. No podemos perder esta guerra, porque en el fondo es una guerra de civilización”. Pocos días



## “SON FRANCESES LOS QUE MATARON A OTROS FRANCESES EN PARÍS”



después, Hollande logró un acuerdo con Vladimir Putin para que Rusia y Francia coordinen la guerra contra el terror a nivel global. Ambas potencias están detrás de conseguir el acuerdo con Estados Unidos.

Lo que está claro es que esta guerra no es convencional, es una de baja intensidad, donde no hay miles de muertes, pero sí de decenas o centenas y en largos periodos, provocadas por pequeños grupos de terroristas, cuya cabeza, en este caso, es un marroquí de 29 años, que dirigió las

acciones desde Siria. Sus operaciones lograron un impacto global, gracias a los medios y a las redes sociales. Así es la nueva guerra.

### Los motivos del EI

El EI alega motivos para poner su atención en Francia. Es el principal exportador de yihadistas europeos a Oriente Próximo, con cerca de un millar de combatientes que viajaron a Siria para integrarse a sus filas.

“Son franceses los que mataron a otros franceses en los atentados de París. Debemos expulsar de nuestro país a quienes supongan una amenaza. Francia es un país donde gobierna la ley”, declaraba Hollande.

Por otra parte, Francia es, con el Reino Unido, el país europeo más beligerante con el Estado Islámico.

También habría razones históricas. Desde la expansión europea, particularmente en el siglo XIX en tierras del Islam; la traición a las aspiraciones del mundo árabe a comienzos del siglo XX, particularmente de Gran Bretaña y Francia cuando se repartieron los territorios del Cercano Oriente ante la desaparición del Imperio Otomano, consecuencia de la I Guerra Mundial; el apoyo irrestricto a Israel y al despojo de la población árabe de Palestina; y el apoyo a los regímenes dictatoriales y corruptos en los territorios del Islam con el pretexto de estabilidad.

Sin embargo, en el ataque del viernes 13, el Estado Islámico, mediante un comunicado, señaló que se apuntó como objetivo a París por ser “la capital de la prostitución y la obscenidad, la que cargó con la cruz (contra los musulmanes) en Europa”. **α**

**YA ESTAMOS EN SANTA CRUZ**

**PRÓXIMOS ESTRENOS**



**MOMENTOS DE PELÍCULA PARA TODA FAMILIA LA FAMILIA**

**MULTICINE.COM.BO**

**DONMULTICINE**

**SÍGUENOS**

**MULTICINE (2463)**

LA PAZ ☎ 211-CINE

**SÍGUENOS**

**MULTICINESCZ**

SANTA CRUZ ☎ 3110080

CENTRO COMERCIAL LAS BRISAS

AV. BANZER ESQ. CUARTO ANILLO





### Nueva cámara Leica

Tiene un sensor con resolución de 24 megapíxeles y dispara 11 fotogramas por segundo a máxima resolución; un visor electrónico con resolución de 4,4 millones de píxeles, y pantalla táctil de tres pulgadas. En Full HD llega a 120 fotogramas por segundo.

## FUNDACIÓN VIVA

Este quinto concurso tuvo cinco ganadores, quienes se llevan \$us 1.000 cada uno. Esta Fundación tiene otras actividades para el cuidado del medio ambiente, como la recolección de residuos electrónicos.

# Las fotos de Viva despiertan conciencia



La Fundación Viva auspició una nueva versión de concurso fotográfico. La quinta competencia de fotografías de especies bolivianas en peligro de extinción tuvo a cinco ganadores, quienes fueron reconocidos en un acto espe-

cial que contó con la presencia de los máximos representantes del Ministerio de Medio Ambiente y Agua, y de Conservación Internacional, así como de autoridades y líderes de opinión.

La Fundación VIVA organizó este concurso por quinto año consecutivo, con el objetivo de crear conciencia ambiental en la población y difundir la existencia de estas especies endémicas bajo el precepto de que “no se puede amar lo que no se conoce”.

En este quinto concurso participaron 105 fotógrafos, entre profesionales y aficionados. De ellos fueron seleccionados 12 finalistas, para luego escoger a los 5 ganadores: Mara Candice Arias Navia, con la fotografía del Bufo o Delfín del Río; Cesar Augusto Coavoy Gongora, en la categoría del Caimán Negro; Steffen Reichle, con la imagen del Águila de Azara; Radoslaw Czajkowski con la Taruca o Venado Andino y Marcelo Eduardo Arze García, con una fotografía del Parque Natural de Manejo Integrado Apolobamba.

Claudia Cárdenas, directora ejecutiva de la Fundación Viva, recuerda que este concurso nació cuando buscaban fotografías de especies en riesgo y no las encontraban. En estos cinco años, este concurso alcanzó un gran éxito. La primera vez recibieron





## Cámara Osmo de DJI

Viene con un mango estabilizador, que sirve para cualquiera de las cámaras Zenmuse y otras de DJI. A través de los botones del palo se puede manejar la cámara con una mano y lleva un micrófono estéreo y una conexión de 3,5 mm para micrófono externo.

# 360

## Pixpro SP de Kodak

Hace tomas panorámicas, fotografías de 360 grados que implican un desafío óptico, es una visión completa de todo lo que rodea al usuario.



600 fotos, muchas no cumplían con las especificaciones, los participantes mandaban fotos de mariposas que estaban en su jardín, algunas incluso bajadas de internet. Paulatinamente mejoró la participación. Este año, hubo menor cantidad de fotos, pero todas eran de gran calidad.

En promedio, se tuvo unas 1.600 fotos por año; se imprimieron 50 millones de tarjetas prepago de la telefónica Viva con las fotos de los ganadores; se desembolsaron 21 mil dólares en premios a los ganadores (se dan 1.000 dólares por foto ganadora). Tres de las cinco premiaciones se hicieron en La Paz, y las restantes en la Feria de Santa Cruz.

Además de este concurso, la Fundación Viva tiene otras actividades en el campo del cuidado ambiental: está la adopción de un animal en riesgo de extinción, como el delfín hasta este año (ahora pasa a YPFB que a través de GTB se hace cargo de la conservación nacional); el auspicio del Premio al Periodismo de Biodiversidad, donde aportan unos \$us 5.000 para premios y pasajes; la campaña de recogimiento de residuos electrónicos, que este año llegó al tope de 4,7 toneladas en la Feria de Cochabamba; y una interna en la empresa, para el no desperdicio de energía y papel. **α**



**JURADO.** Desde la primera versión del concurso, el jurado ha estado compuesto por el biólogo Eduardo Forno, director de Conservación Internacional, y el fotoperiodista Patricio Crooker. Ambos destacaron el esfuerzo que se realiza por mantener vivo el sentimiento de

conservación, a través de este concurso. Antes de lanzar el primero, pensaban comprar imágenes de fotógrafos extranjeros, pero optaron por lanzar un concurso, aunque era la opción más complicada, supieron que era la mejor y así llegaron al quinto año.



### MENSAJE GRÁFICO

La Directora Ejecutiva de la Fundación Viva afirma que “las imágenes impresas en las tarjetas se convertirán en portadoras de un mensaje gráfico que apela a la conciencia de los bolivianos para conservar ejemplares únicos de la biodiversidad local”. Y esto es posible gracias a que somos pioneros en una alianza público - privada en temas medio ambientales.



### Tai chi

No hay que engañarse con la idea de que se puede hacer tai chi con un libro o un video. Para que los movimientos lentos, controlados y fluidos sean realizados correctamente, es necesaria la guía de un profesional.



#### PREMIOS:

Gav Sport recibió 19 galardones en los premios Maya, lo que según su presidente Ejecutivo, Jaime Díaz, incentiva a la producción nacional.

“Hemos tenido varios premios, como los premios Maya, hecho que siempre nos ha permitido trabajar para la industria nacional. También hemos recibido el Águila Dorada de la Universidad de Los Andes”, resaltó.

La empresa que se encuentra en su mes aniversario ofrece prendas de última tendencia en modas para todas las edades como: deportivos en colores fosforescentes; chaquetas y pantalones clásicos, canguros y sudaderas de algodón frisado.

## PRENDAS DEPORTIVAS

Gav Sport es el proyecto de Jaime Díaz y su esposa, Mirna Ayala. Hace 24 años, ambos dejaron su carrera y apostaron por la industria. Hoy Gav Sport exporta sus productos.



# Gav Sport, 24 años de liderazgo

**G**av Sport, un emprendimiento familiar que empezó hace 24 años,

es hoy una marca boliviana que tiene presencia en el exterior. Empezó con gorras de la tricolor preparadas para el Mundial de Fútbol de 1994 y hoy es la empresa de ropa deportiva más importante del país.

La iniciativa fue de Jaime Díaz, militar de profesión, que cambió el fusil (pertenecía a la Armada) por la máquina de coser. Para llevar adelante su proyecto involucró a su esposa, Mirna Ayala, quien dejó la profesión de docente universitaria.

Luego de las gorras y alguno que otro contrato “empezamos a vestir a equipos de fútbol. El primero fue Independiente Petrolero de Sucre, posteriormente lo hicimos con Bolívar, The Strongest, Wilstermann, Oriente Petrolero”, recuerda Díaz.

“La verdad es que nosotros no sabíamos nada de lo que eran las máquinas, el tipo de

tela, estampados, pero uno va aprendiendo, solo es cuestión de voluntad y perseverancia”, afirma. Hoy, la familia Díaz es reconocida por su aporte a la industria boliviana.

Los primeros pasos los dieron en su casa, con una máquina común de costura, luego

compraron una semindustrial, después una industrial y finalmente instalaron una fábrica.

Consolidada en el mercado de ropa deportiva, Gav Sport incursiona en segmento de ropa casual, adecuada para todas las edades. Y exporta a Estados Unidos, España, Argentina y Brasil. **α**



# G restaurant GUSTU



Calacoto Calle 10 No 300 casi esquina Costanera  
Facebook: **Gustu** Instagram: **GustuRestaurant**

Telf. 591 2 2117491  
La Paz - Bolivia





### Novedades de Tokyo

Una filial de Toyota especializada en transformar carrocerías modifica una van conservadora como la Alphard en un tren de alta velocidad para la carretera, al menos por delante, el Hercule parece por su parrilla marcial un tren sin raíles.

## PARTICULARIDADES

Las motos R1 y la R1M vienen con un motor de 4 cilindros en línea y 4 válvulas por cilindro con cigüeñal crossplane de 998 cc, que desarrolla 200 CV sin presurización del aire de admisión.

# Yamaha, con ADN de competición



Texto: Redacción central  
Fotos: TOYOSA

### YZF-R1

La R1 de última generación ya ha llegado. Esta versión incorpora toda la tecnología de MotoGP con la que cuenta la YZR-M1. Con un nuevo motor con diseño de cigüeñal crossplane, una distancia reducida entre ejes y unos sofisticados controles electrónicos, se adapta al piloto.

Pero, lo que hace de esta superbike algo especial es todo lo que no se puede ver. Su sistema nervioso central es una IMU (unidad de medición de inercia) de seis ejes que analiza los datos de movimiento del chasis en 3D de forma continuada, lo que proporciona control de la tracción, derrapes, elevación de la rueda delantera, frenadas y salidas.







## Toyota FCV Plus

Es un prototipo futurista (ancho 1,75 m y 3,80 de longitud) con un tanque de hidrógeno tras el respaldo del asiento y una pila de combustible entre las ruedas delanteras. La energía eléctrica que genera alimenta los 4 motores.

# 44

## Tokio Motor Show

se celebró entre el 29 de octubre y el 8 de noviembre en Tokyo. Esta feria se caracteriza por presentar diseños futuristas llenos de color, tanto que los stands recuerdan a tiendas de juguete.

# L

a competición ha sido parte integral de la genética de las motos Yamaha, desde

el momento en que fabricaron la primera. Esta peculiaridad les hace ser quienes son, y permite a los pilotos y usuarios de Supersport disfrutar de todo el rendimiento y la tecnología de MotoGP.

Estas motos, que las puede encontrar en Toyosa S.A., su representante en el país, están presentes con tres nuevos modelos. La gama Supersport de Yamaha ofrece un rendimiento líder de su clase y una unión perfecta máquina-piloto.

Estas motos fueron diseñadas sin ningún tipo de concesiones, las nuevas YZF-R1 y YZF-R1M le harán sentir toda la tecnología de la M1 de MotoGP. Además,

la gama R de Yamaha se completa con la nueva YZF-R3, YZF-R125 y YZF-R

### Máximo rendimiento

El que sube a una Supersport Yamaha va buscando el más alto rendimiento. Ocurre lo mismo con los accesorios originales Yamaha; todas las piezas han sido diseñadas y fabricadas con la misma filosofía "sin concesiones".

Los componentes adicionales mejoran su rendimiento e igualmente aumentan su protección, estilo y funcionalidad. Con un ajuste y un acabado perfectos, la gama de accesorios originales Yamaha aporta un toque extra de exclusividad a su R, a un precio interesante. **α**

### YZF-R1M.

La motocicleta deportiva YZF-R1M es una versión especial de la nueva R1, con mejores prestaciones de fábrica que permite a pilotos desplegar su verdadero potencial.

La unidad de medición de inercia (IMU) de 6 ejes proporciona un excelente control de la tracción, de los derrapes, de la elevación de la rueda delantera, y de las frenadas y salidas. Su unidad



de control de comunicaciones con GPS permite consultar el tiempo por vuelta y otros datos relacionados con el funcionamiento en una tablet Android.

Con su motor con diseño de cigüeñal cross-plane de 200 CV, reducida distancia entre ejes, control electrónico 3D y sus exclusivos carenados de carbono, la R1M incorpora de fábrica toda la tecnología de la M1 en un modelo de serie.



### Beneficios de la ciruela

Las antocianinas son las que le dan el color, además tiene propiedades que refuerzan el sistema inmunológico, el descenso de la presión arterial y la reducción del colesterol. Contienen vitaminas y minerales como potasio, fosfatos y calcio, además de vitaminas B.

## CALIDAD

El restaurante Chalet La Suisse abrió sus puertas en 1979. A los tres años pasó a manos de su actual propietario, un ingeniero civil apasionado por la cocina.

# La Suisse, los primeros en ofrecer carne de llama

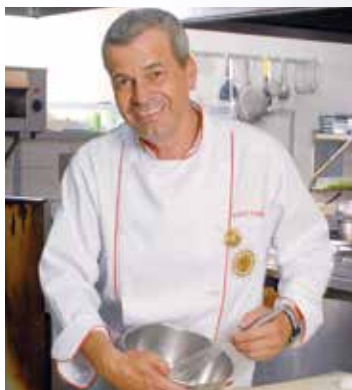
“Somos el primer restaurante que utilizó la carne de llama en forma fresca con un corte especial. Con esto tuvimos mucho éxito entre los

comensales que visitan nuestro país”, afirma orgulloso Markus Rüegg, gerente propietario del restaurante Chalet La Suisse

En una entrevistas con la revista Oxígeno, el empresario afirma en términos enfáticos que “la principal característica de nuestro menú ha sido y es justamente la integración lograda con productos nacionales”.

Este centro culinario empezó sus operaciones con el nombre de La Suisse y “fue fundado en 1979 por mi compatriota suizo Ernst Hardegger. Algunos años después me hice cargo, para ser más concreto en 1982”, recuerda el actual propietario.

Desde que Rüegg se hizo cargo, la cocina tanto del restaurante de la ciudad de La Paz como de Santa Cruz, ha estado liderada personalmente por él. Al mismo tiempo, dedicó parte de su tiempo a la formación y capacitación del personal para mantener la calidad del restaurante.



**CHEFF.** Rüegg, ingeniero civil de profesión, decidió dejar de lado su formación universitaria, para seguir la pasión de su vida: la cocina. “Cuando en 1982 se presentó la oportunidad de hacerme cargo del restaurante La Suisse, fue la ocasión para apoyar la gastronomía nacional e intentar fusionarla con la internacional. De esta manera estaba apoyando a la cocina y ejerciendo mi pasión”, señala orgulloso.

### Sobre el restaurante

De acuerdo a su propietario, el restaurante tiene clientes asiduos, los mismos pertenecen a los campos diplomático, político, empresarial, cultural y deportivo, entre otros. Por respeto a su privacidad, Rüegg prefirió no identificarlos.

Este restaurante empezó sus actividades con cuatro emplea-

dos y una capacidad para atender a una treintena de personas. En la actualidad, remarca Rüegg, tienen espacio para atender a más de un centenar de comensales, y su equipo de trabajo llega a 29 personas.

El restaurante Chalet La Suisse ofrece una amplia variedad de aperitivos, los llamados tragos largos y una gran variedad



## Cinco frutas al día

Seguro escuchó que hay que comer cinco frutas al día. Aunque parezca difícil integrar esta recomendación a la rutina diaria, es fácil y beneficioso comer una manzana en el desayuno.

# 1

## porción

corresponde aproximadamente a la cantidad de comida que entra en su propia mano. En el caso de verduras cortadas, la medida son dos manos. En el caso de los niños, también sirve usar sus manos como referencia.



**LA SUISE** • Markus Rüegg es el propietario, la principal característica de su menú, es la integración lograda con productos nacionales.

La primera ubicación del restaurante fue en la avenida Arce de la ciudad de La Paz, frente a lo que en esa época era el Hotel Sheraton. En febrero de 1994, se trasladó a su actual ubicación, en la avenida Muñoz Reyes No. 1710, comenzando el barrio de Cota Cota, en la zona Sur. También está en Santa Cruz.



de excelentes vinos, importados de diferentes países.

“Nuestro restaurante se caracteriza por mantener a lo largo de los años su calidad. El hecho de que yo, como propietario, me desenvuelva tanto en la cocina como en la atención al cliente, me permite ver directamente ambos aspectos” remarca. **α**

### PRODUCTOS BOLIVIANOS

El restaurante Chalet La Suisse se ha caracterizado por impulsar el consumo de productos de la biodiversidad boliviana. Entre los muchos utilizados se puede mencionar a la trucha del Lago Titicaca, el jamón tarijeño, los quesos, el palmito fresco, los frutos silvestres originarios y la carne de llama en forma fresca,

Rüegg explica que las recetas de La Suisse tienen su origen en la cocina europea, pero se fueron transformando y modificando por los ingredientes nacionales, lo que dio lugar a la aparición de un estilo de cocina propio.

En este conocido restaurante, también se demandan platos de la especialidad suiza, entre los que figuran una gran variedad de carnes, aves, pescados y mariscos.





### Usuarios de Apple

La revista "Mac & i" recomienda hacer una copia de seguridad de smartphones iPhone o iPad y no quedarse solo con la de la nube (iCloud). Recomienda transferir a la mediateca las aplicaciones, música y otros contenidos comprados en Apple Store, con la opción "Transferir compras".



**PERFIL** • Salman Khan nació en Nueva Orleans, Estados Unidos, en 1976; es hijo de madre india y padre bangladeshi. Es ingeniero y matemático. En 2004, trabajaba como analista de finanzas. En 2006, creó una organización sin fines de lucro de aprendizaje electrónico de educación gratuita llamada Academia Khan. En 2009 abandonó su trabajo para dedicarse a las lecciones, en 2010 recibió importantes donaciones de Ann Doerr y Bill Gates. En 2012 la revista Times lo declaró una de las 100 personas más influyentes del mundo.



## KHAN ACADEMY

Sal Khan creó una plataforma virtual de aprendizaje gratuita. Su objetivo es que todos accedan a una educación de calidad, ofrece herramientas para maestros y estudiantes.



# Khan busca el éxito de los estudiantes

**C**uando los jóvenes tienen una duda buscan la información en internet. Algunos profesores quisieran prohibirlo, pero otros buscan recursos para aprovechar la facilidad y el interés que tienen los jóvenes por navegar en internet. Uno de los recursos más interesantes que propone la red es "Khan Academy".

Sal Khan es el fundador de esta plataforma que empezó cuando subía a Youtube videos en los que explicaba matemáticas. Él sostiene que la falla en

el sistema educativo actual no está en los estudiantes o profesores, sino en la metodología que los obliga a avanzar sin una base sólida. Según Khan, el éxito no tiene que ver con la inteligencia, sino con el rigor a la hora de estudiar y con evitar lagunas en el aprendizaje.

Khan Academy ayuda a llenar los vacíos, ofreciendo a los estudiantes ayuda adicional a su propio ritmo. Funciona hace 10 años, ha entregado más de 580 millones de lecciones de video y tiene 1 millón de profesores registrados en el mundo.

Khan Academy es una plataforma virtual, cuya misión es "proporcionar una educación gratuita, de clase mundial para

cualquiera, en cualquier lugar". Ofrece ejercicios, videos instructivos y un panel de aprendizaje personalizado. Contiene temas de matemáticas, ciencia, programación informática, historia, historia del arte y economía; se renueva constantemente y actualiza sus contenidos, que son apropiados para todos los niveles. Su equipo está compuesto por desarrolladores, maestros, diseñadores, científicos y especialistas.

El estudiante puede medir su avance, ganar medallas, ver la evaluación de sus habilidades y las recomendaciones de su tutor. Se puede usar de manera indefinida, es gratis y el compromiso de Khan es que siempre



## “Asistencia para WiFi”

Apple incluyó la función, activada por defecto, en el sistema operativo iOS 9 para mantener estable la conexión a Internet, si la señal inalámbrica es débil, el teléfono se conecta a las redes de datos UMTS o 4G. Según Apple el gasto de datos móviles es mínimo.

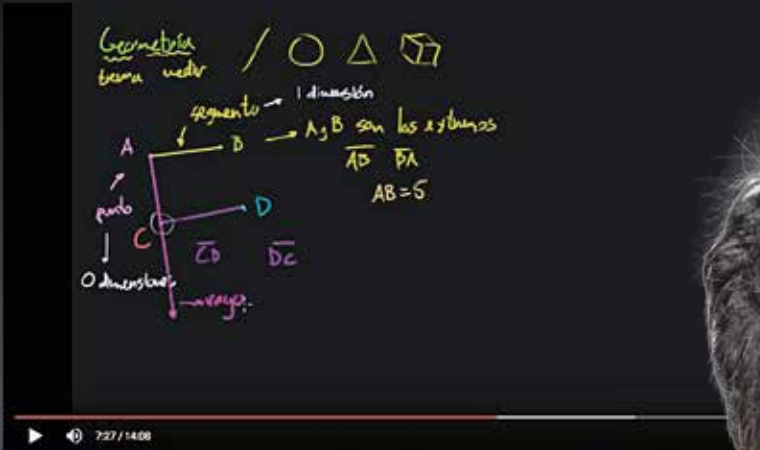
# 360

## Xbox

será compatible con Xbox One, gracias a una actualización que permitirá una compatibilidad retroactiva a partir de noviembre, informó Microsoft.

### Geometría básica: lenguaje y nomenclatura

Puntos totales de energía 71



Antes de aprender cualquier concepto nuevo (matemático o de otro tipo), es importante que aprendamos y usamos un lenguaje en común y nombremos los conceptos de manera consistente.

Conceptos mencionados en este video: Line (geometry), Line segment, Point (geometry), Dimension (geometry)

será gratis, no tiene anuncios ni solicita suscripción.

Los padres y maestros también pueden ver los avances a través de un panel de control. El maestro tiene múltiples opciones de trabajo, puede crear una cuenta y añadir a sus alumnos, desde su cuenta puede programar una intervención en grupos pequeños, crear grupos según el nivel de habilidad, y asignar un guía para desarrollara el liderazgo, o trabajar proyectos específicos con las herramientas del portal.

### Una nueva escuela

Khan comprobó que los videos no eran suficientes, el sistema necesitaba ser repensado. Criticó que los niños que son capaces de aprender más rápido se ven obligados a reducir la velocidad, mientras que otros se ven obligados a pasar antes de dominar un tema, condenándolos al fracaso. Para él, la escuela no inspira, hace hincapié

en la conformidad y la obediencia.

Por eso, en 2014 abrió Khan Lab School, una escuela privada que no tiene tareas o grados, las clases se basan en proyectos de colaboración y su objetivo es el aprendizaje autodirigido. **α**

### TRADUCCIÓN.

Los cursos eran traducidos por voluntarios a diferentes idiomas, hasta que la Fundación Slim en México firmó un convenio con Khan y empezó a traducir el contenido. El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Red Latinoamericana de Portales Educativos (RELPE) también han colaborado y cofinanciado la traducción y adaptación para Latinoamérica de 550 videos de matemáticas y ciencias.

### APLICACIÓN.

Todavía está en etapa inicial y no tiene todas las características del sitio web, no se pueden hacer los ejercicios. Una de las características útiles de la aplicación es que se puede guardar videos para ver en línea. Además, se puede sincronizar los progresos desde el teléfono a una cuenta en línea. La interfaz es limpia, sencilla y de buen aspecto. Es fácil buscar un tema por categoría o palabra clave.



**KA LITE.** Si los estudiantes no pueden acceder a Internet, se puede usar una versión no oficial simplificada y dirigida por voluntarios que funciona fuera de línea. KA Lite no incluye todo el contenido, pero sigue cumpliendo el propósito de dar a los estudiantes contenido de alta calidad.

KA Lite es un proyecto de

Python de código abierto, esto quiere decir que es libre para descargar y utilizar. Se puede ejecutar en Linux, Mac y Windows. Es un software de código abierto que permite utilizar las herramientas de la Academia Khan, se pueden ver los videos, hacer los ejercicios y realizar un seguimiento del progreso del estudiante. Todo sin necesidad de una conexión a Internet.




# LA BUENA FIBRA NOS MUEVE

AXS te brinda Buena Fibra que te motiva, que te mueve, por eso queremos conectar más personas al Doble Anillo de Fibra Óptica que te ofrece más velocidad, estabilidad y confianza.



Consultas: 800-11-1111  
[www.axsbolivia.com](http://www.axsbolivia.com)

 Esta empresa está regulada y fiscalizada por la ATIP.

  
CONEXIONES MÁS FUERTES

# NOTICIAS **PAT**

CONECTADOS CON LA REALIDAD

Dianara Unzueta

Natalia Girard

Daniel Cárdenas

Casimira Lema



**pat**  
Nos vemos aquí.



## Obesidad infantil

Para evitar esto, es importante que los niños tengan una relación sana con la comida desde bebés y aprendan a tomar nota de las sensaciones de hambre y saciedad desde temprana edad.

### VEGETALES:

Contienen carotenoides como el betacaroteno, son una fuente esencial de vitamina A. Está en camotes y calabazas. Y en vegetales de hoja verde (como la col, la espinaca y la lechuga) son otra fuente de vitamina A.

### FRUTAS:

Un mango tiene aproximadamente 672 microgramos de vitamina A.

El melón crudo también es fuente de vitamina A, una taza aporta 286 microgramos

Expertos sugieren que las mujeres embarazadas deben consumir más vitamina A.



### ZANAHORIAS:

Se dice que la zanahoria es buena para la vista, es verdad que tiene beta-caroteno, un tipo de vitamina A que mejora la visión nocturna y ayuda a prevenir enfermedades como las cataratas, el glaucoma o la ceguera.

## VITAMINA A

Un informe de la Alcaldía de La Paz establece que aceite Rico es una de las cinco marcas de aceite que cumple con la fortificación de la vitamina A, que contribuye a la salud.

# El aceite boliviano es saludable

La vitamina A es un nutriente esencial liposoluble que almacena el hígado. Es fácil de ingerir en la alimentación diaria, cuando proviene de la proteína animal se le conoce como retinol, si viene de los vegetales es llamada caroteno, el beta-caroteno es el más conocido.

Una dosis adicional de vitamina A puede ayudar a curar problemas oculares, trastornos cutáneos e infecciones. Previene la ceguera nocturna, mantiene la salud de la piel, las células que recubren el tracto digestivo y las vías respiratorias, y ayuda a formar dientes y huesos. Es vital para el desarrollo del sistema inmunitario.



Como la población nacional no consume mucha verdura, se estableció la fortificación con vitamina A de todo aceite vegetal de producción nacional o importado. Los aceites deben tener entre 60 y 100 unidades internacionales (UI) de vitamina por gramo de aceite, según el artículo 3 del Decreto 28094, explicó la responsable de Vigilancia de Aguas y Nutrientes de la Alcaldía de La Paz, Dina Gutiérrez.

Según el análisis del Laboratorio de Alimentos y Bebidas de la Alcaldía de La Paz, la marcas de aceite Crisol, Fino, Granos, Sabrosa y Rico cumplen con la fortificación de vitamina A.

El estudio fue realizado de enero a octubre y analizó muestras tomadas en supermercados, tiendas de barrio, carnicerías, hornos y ferias comunales de las 20 provincias del departamento. **α**





# LaPaz

comprometida  
con tu salud

- **Bs 2,7 millones** de inversión en mejora y equipamiento. La Unidad de Salud Integral Achumani-Los Pinos funciona en instalaciones que antes eran administradas por Prosalud y que pasaron a la Alcaldía. En la mejora, ampliación y equipamiento se invirtieron Bs 2,7 millones.



“Estoy feliz de inaugurar este gran centro de salud. Estamos trabajando para que nuestros hospitales públicos y centros de salud sean mejores que la mejor clínica privada de la ciudad y nos estamos esforzando para que tengamos un servicio de calidad para nuestros vecinos”.

**Luis Revilla**  
Alcalde Municipal de La Paz



- **Achumani estrena centro de salud inclusivo**. Esta unidad de salud integral dependiente del hospital Los Pinos, ubicada en la calle 15 y Av. The Strongest, además de brindar todos los servicios de un centro de salud de primer nivel atiende de manera especial a personas con discapacidad y problemas de nutrición.



- **Servicio económico**. El costo de la atención es bastante económico. Por ejemplo, una sesión de fisioterapia es de Bs 50 y la consulta con equipos especializados es de Bs 25.

## SOFÍA DEL PRADO

**Edad:**

20 años

**Nacimiento:**

Albacete, España

**Estatura:**

1,81 m

**Estudia:**

Relaciones  
internacionales



# Sofía del Prado Prieto Reina Hispanoamericana

LEA TAMBIÉN: LA NUEVA MOTO YAMAHA Y SABORES DE LA SUISE